

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 152/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2000, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών .....	1
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 153/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2000, για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύνανται να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν τον Ιανουάριο 2000 για άδειες εισαγωγής, βάσει των καθεστώτων δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής για ορισμένα προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος, για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2000 .....	3
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 154/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2000, για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύνανται να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν τον Ιανουάριο 2000 για πιστοποιητικά εισαγωγής για ορισμένα προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος βάσει του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για το χοίρειο κρέας, και για ορισμένα άλλα γεωργικά προϊόντα .....	5
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 155/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2000, για τον καθορισμό της διαθέσιμης ποσότητας για το δεύτερο τρίμηνο του 2000 για ορισμένα προϊόντα με βάση το χοίρειο κρέας στο πλαίσιο του καθεστώτος που προβλέπεται από τις συμφωνίες απελευθέρωσης των συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας αφενός, και της Λετονίας, της Λιθουανίας και της Εσθονίας, αφετέρου .....	7
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 156/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2000, για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύνανται να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν τον Ιανουάριο 2000 για πιστοποιητικά εισαγωγής χοιρείου κρέατος βάσει του καθεστώτος που προβλέπεται από τη συμφωνία που συνήψε η Κοινότητα με τη Σλοβενία .....	9
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 157/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2000, για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύνανται να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν τον Ιανουάριο 2000 για πιστοποιητικά εισαγωγής χοιρείου κρέατος βάσει του καθεστώτος που προβλέπεται από τις συμφωνίες, τις οποίες συνήψε η Κοινότητα με τη Δημοκρατία της Πολωνίας, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακία, τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία .....	11
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 158/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2000, περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια .....	13

Τιμή: 19,50 EUR

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 159/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2000, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2079/1999 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 1 700 029 τόνων σικαλης που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης .....	17
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 160/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2000, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90 περί των λεπτομερειών εφαρμογής για τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση οίνων και γλευκών σταφυλής .....	19
* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 161/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2000, για τον καθορισμό της κατ' αποκοπή αμοιβής ανά δελτίο γεωργικής εκμετάλλευσης για το λογιστικό έτος 2000 στο πλαίσιο του δικτύου γεωργικής πληροφόρησης .....	21
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 162/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2000, σχετικά με τη διόρθωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2705/1999 όσον αφορά τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων σπυροκί- πευτικών .....	22
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 163/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2000, για αποκατά- σταση του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή τριαντάφυλλων με μικρό άνθος καταγωγής Ισραήλ .....	24
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 164/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2000, για αποκατά- σταση του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή μονοανθών γαρίφαλων (standard) καταγωγής Ισραήλ .....	26
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 165/2000 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2000, για τον καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας .....	28

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

**Συμβούλιο**

2000/46/ΕΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1999, για τη σύναψη συμφωνιών, με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και αφενός, του Μπαρμπάντος, του Μπελίτζ, της Δημοκρατίας του Κογκό, των Φίτζι, της Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, της Δημοκρατίας της Ακτής του Ελεφαντοστού, της Τζαμάικα, της Δημοκρατίας της Κένυας, της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, της Δημοκρατίας του Μαλάουι, της Δημοκρατίας του Μαυρίκιου, της Δημοκρατίας του Σουρινάμ, του Αγίου Χριστόφορου και Νέβις, του Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, της Δημοκρατίας του Τρινιδάδ και Τομπάγκο, της Δημοκρατίας της Ουγκάντα, της Δημοκρατίας της Ζάμπια, καθώς και της Δημο- κρατίας της Ζιμπάμπουε και, αφετέρου, της Δημοκρατίας της Ινδίας για τις εγγυη- μένες τιμές για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για την περίοδο παραδόσεως 1998/1999 .....	30
Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Μπαρ- μπάντος, του Μπελίτζ, της Δημοκρατίας του Κογκό, των Φίτζι, της Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, της Δημοκρατίας της Ακτής του Ελεφαντοστού, της Τζαμάικα, της Δημοκρατίας της Κένυας, της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, της Δημοκρατίας του Μαλάουι, της Δημοκρατίας του Μαυρίκιου, της Δημοκρατίας του Σουρινάμ, του Αγίου Χριστόφορου και Νέβις, του Βασι- λείου της Σουαζιλάνδης, της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, της Δημοκρατίας του Τρινιδάδ και Τομπάγκο, της Δημοκρατίας της Ουγκάντα, της Δημοκρατίας της Ζάμπια, καθώς και της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε περί των εγγυημένων τιμών για τη ζάχαρη από ζαχαροκά- λαμο για την περίοδο παραδόσεως 1998/1999 .....	31
Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημο- κρατίας της Ινδίας περί των εγγυημένων τιμών για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για την περίοδο παραδόσεως 1998/1999 .....	37
2000/47/ΕΚ:	
* Απόφαση αριθ. 4/1999 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Ουγγαρίας, της 16ης Δεκεμ- βρίου 1999, για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της ευρωπαϊκής συμφω- νίας ΕΕ-Ουγγαρίας για τον ορισμό της εννοίας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας .....	40

2000/48/ΕΚ:	
* Απόφαση αριθ. 6/1999 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Λιθουανίας, της 23ης Δεκεμβρίου 1999, για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της ευρωπαϊκής συμφωνίας ΕΕ-Λιθουανίας για τον ορισμό της εννοίας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας	43
Επιτροπή	
2000/49/ΕΚ:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 6ης Δεκεμβρίου 1999, για την κατάργηση της απόφασης 1999/356/ΕΚ και την επιβολή ειδικών προϋποθέσεων για την εισαγωγή αραχίδων και ορισμένων προϊόντων που παράγονται από αραχίδες αιγυπτιακής καταγωγής ή προέλευσης <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 4232]	46
2000/50/ΕΚ:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις για την επιθεώρηση κτηνοτροφικών μονάδων <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 4534]	51
2000/51/ΕΚ:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, σχετικά με την τροποποίηση της απόφασης 92/452/ΕΟΚ για την κατάρτιση των καταλόγων των ομάδων συλλογής εμβρύων και των ομάδων παραγωγής εμβρύων, οι οποίες έχουν εγκριθεί σε τρίτες χώρες για την εξαγωγή εμβρύων βοοειδών στην Κοινότητα <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 4535]	54
2000/52/ΕΚ:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, σχετικά με τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας για την εξάλειψη του καταρροϊκού πυρετού των προβάτων στην Ελλάδα [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 4681]	62
2000/53/ΕΚ:	
* Σύσταση της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1999, σχετικά με ευρωπαϊκή δήλωση αρχών όσον αφορά την διεπαφή ανθρώπου-μηχανής για ασφαλή και αποτελεσματικά συστήματα πληροφοριών και επικοινωνιών επί οχημάτων <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 4786]	64
2000/54/ΕΚ:	
* Απόφαση της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1999, σχετικά με το αίτημα του ηνωμένου Βασιλείου για αναστολή, δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 2 της οδηγίας 97/33/ΕΚ («οδηγία για τη διασύνδεση»), της υποχρέωσης για την εισαγωγή συστήματος προεπιλογής φορέα <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 5030]	69

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 152/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 24ης Ιανουαρίου 2000**  
**για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου**  
**ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Συρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών

κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

- (2) σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Ιανουαρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2000, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	84,3
	204	62,2
	624	179,5
	999	108,7
0707 00 05	052	97,2
	628	152,7
	999	124,9
0709 10 00	220	186,7
	999	186,7
0709 90 70	052	120,9
	204	112,1
	999	116,5
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	38,2
	204	40,2
	212	36,7
	624	57,9
	999	43,3
0805 20 10	204	59,3
	999	59,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	72,8
	204	76,1
	624	72,4
	999	73,8
0805 30 10	052	57,0
	600	62,6
	999	59,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	92,3
	400	79,4
	404	85,2
	524	108,5
	720	101,1
	728	60,0
	999	87,8
0808 20 50	064	64,3
	400	93,6
	720	105,5
	999	87,8

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2645/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 335 της 10.12.1998, σ. 22). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 153/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 24ης Ιανουαρίου 2000****για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύνανται να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν τον Ιανουάριο 2000 για άδειες εισαγωγής, βάσει των καθεστώτων δασμολογικών ποσοτώσεων εισαγωγής για ορισμένα προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος, για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2000**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1486/95 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1995, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης δασμολογικών ποσοτώσεων εισαγωγής στον τομέα του χοιρείου κρέατος <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1409/1999 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι οι αιτήσεις χορήγησης αδειών εισαγωγής που υποβλήθηκαν για το πρώτο τρίμηνο του 2000 αφορούν ποσότητες χαμηλότερες από τις διαθέσιμες ποσότητες και, συνεπώς, δύνανται να ικανοποιηθούν πλήρως·
- (2) ότι πρέπει να καθοριστεί το πλεόνασμα που προστίθεται στη διαθέσιμη ποσότητα για την επόμενη περίοδο,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2000.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

1. Οι αιτήσεις αδειών εισαγωγής που υποβάλλονται για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2000 βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1486/95, θα γίνουν αποδεκτές σύμφωνα με όσα προβλέπονται στο παράρτημα Ι.

2. Κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων ημερών της περιόδου από 1ης Απριλίου έως 30 Ιουνίου 2000, οι αιτήσεις αδειών εισαγωγής για τις συνολικές ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ πρέπει να υποβάλλονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1486/95

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Ιανουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 145 της 29.6.1995, σ. 58.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 164 της 30.6.1999, σ. 51.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ομάδα	Ποσοστό έγκρισης υποβληθεισών πιστοποιητικών εισαγωγής για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2000
G2	100
G3	100
G4	100
G5	100
G6	100
G7	100

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

(σε t)

Ομάδα	Συνολική διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από 1ης Απριλίου έως την 30ή Ιουνίου 2000
G2	23 886,8
G3	3 086,7
G4	2 235,3
G5	4 879
G6	12 000
G7	4 253

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 154/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 24ης Ιανουαρίου 2000**

**για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύνανται να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν τον Ιανουάριο 2000 για πιστοποιητικά εισαγωγής για ορισμένα προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος βάσει του καθεστώτος που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για το χοίρειο κρέας, και για ορισμένα άλλα γεωργικά προϊόντα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1432/94 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 1994, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του χοιρείου κρέατος του καθεστώτος εισαγωγής που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για το χοίρειο κρέας, και για ορισμένα άλλα γεωργικά προϊόντα <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2068/96 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι οι αιτήσεις χορήγησης πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν για το πρώτο τρίμηνο του 2000 αφορούν χαμηλότερες από τις διαθέσιμες ποσότητες και δύνανται συνεπώς να ικανοποιηθούν πλήρως·
- (2) ότι πρέπει να καθορισθεί η διαθέσιμη ποσότητα για την επόμενη περίοδο·
- (3) ότι είναι σκόπιμο να επιστήσουμε την προσοχή των οικονομικών φορέων στο γεγονός ότι τα πιστοποιητικά μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για τα προϊόντα που πληρούν όλους

τους όρους που αναφέρονται στις κτηνιατρικές διατάξεις που ισχύουν αυτήν τη στιγμή στην Κοινότητα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

1. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβάλλονται για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαΐου 2000 βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1432/94, θα γίνουν αποδεκτές σύμφωνα με όσα προβλέπονται στο παράρτημα I.
2. Κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων ημερών της περιόδου από 1ης Απριλίου έως τις 30 Ιουνίου 2000, οι αιτήσεις αδειών εισαγωγής για τις συνολικές ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα II πρέπει να υποβάλλονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1432/94.
3. Τα πιστοποιητικά μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τα προϊόντα που πληρούν όλους τους όρους των κτηνιατρικών διατάξεων που ισχύουν αυτήν τη στιγμή στην Κοινότητα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Ιανουαρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 156 της 23.6.1994, σ. 14.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 277 της 30.10.1996, σ. 12.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ομάδα	Ποσοστό έγκρισης υποβληθεισών πιστοποιητικών εισαγωγής για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2000
1	100,00

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

(σε t)

Ομάδα	Συνολική διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από 1ης Απριλίου έως τις 30 Ιουνίου 2000
1	2 470

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 155/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 24ης Ιανουαρίου 2000****για τον καθορισμό της διαθέσιμης ποσότητας για το δεύτερο τρίμηνο του 2000 για ορισμένα προϊόντα με βάση το χοίρειο κρέας στο πλαίσιο του καθεστώτος που προβλέπεται από τις συμφωνίες απελευθέρωσης των συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας αφενός, και της Λετονίας, της Λιθουανίας και της Εσθονίας, αφετέρου**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2305/95 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 1995, περί λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή στον τομέα του χοιρείου κρέατος του καθεστώτος που προβλέπεται στις συμφωνίες απελευθέρωσης των συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας αφενός, και της Λετονίας, της Λιθουανίας και της Εσθονίας, αφετέρου <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 691/97 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας ότι, για να διασφαλιστεί η κατανομή των διαθέσιμων ποσοτήτων, πρέπει στις υπάρχουσες ποσότητες για την περίοδο από την 1η Απριλίου έως τις 30 Ιουνίου 2000 να προστεθούν οι

μεταφερθείσες ποσότητες της περιόδου από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2000,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Η διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από την 1η Απριλίου έως τις 30 Ιουνίου 2000 βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2305/95 αναγράφεται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Ιανουαρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 233 της 30.9.1995, σ. 45.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 102 της 19.4.1997, σ. 12.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(σε t)

Ομάδα	Συνολική διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από την 1η Απριλίου έως την 30ή Ιουνίου 2000
18	1 200
19	1 200
20	240
21	1 200
22	600

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 156/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 24ης Ιανουαρίου 2000****για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύνανται να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν τον Ιανουάριο 2000 για πιστοποιητικά εισαγωγής χοιρείου κρέατος βάσει του καθεστώτος που προβλέπεται από τη συμφωνία που συνήψε η Κοινότητα με τη Σλοβενία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

τους όρους που αναφέρονται στις κτηνιατρικές διατάξεις που ισχύουν αυτήν τη στιγμή στην Κοινότητα,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 571/97 της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 1997, περί λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή στον τομέα του χοιρείου κρέατος του καθεστώτος που προβλέπει στην ενδιάμεση συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας, αφενός, και της Σλοβενίας αφετέρου<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι οι αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν για το πρώτο τρίμηνο του 2000 είναι ποσότητες χαμηλότερες από τις διαθέσιμες ποσότητες και, συνεπώς δύνανται να ικανοποιηθούν πλήρως·
- (2) ότι πρέπει να καθορισθεί το πλεόνασμα που προστίθεται στη διαθέσιμη ποσότητα για την επόμενη περίοδο·
- (3) ότι είναι σκόπιμο να επιστήσουμε την προσοχή των οικονομικών φορέων στο γεγονός ότι τα πιστοποιητικά μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για προϊόντα που πληρούν όλους

**Άρθρο 1**

1. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβάλλονται για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2000, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 571/97, θα γίνουν αποδεκτές σύμφωνα με όσα προβλέπονται στο παράρτημα Ι.
2. Κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων ημερών της περιόδου από 1ης Απριλίου έως τις 30 Ιουνίου 2000, οι αιτήσεις αδειών εισαγωγής για τις συνολικές ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ πρέπει να υποβάλλονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 571/97.
3. Τα πιστοποιητικά μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τα προϊόντα που πληρούν όλους τους όρους των κτηνιατρικών διατάξεων που ισχύουν αυτήν τη στιγμή στην Κοινότητα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Ιανουαρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 85 της 27.3.1997, σ. 56.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ομάδα	Ποσοστό έγκρισης υποβληθεισών πιστοποιητικών εισαγωγής για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2000
23	100,00
24	100,00

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

(σε t)

Ομάδα	Συνολική διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από 1ης Απριλίου έως τις 30 Ιουνίου 2000
23	29,3
24	58,5

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 157/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 24ης Ιανουαρίου 2000****για καθορισμό ορίων εντός των οποίων δύνανται να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις που υποβλήθηκαν τον Ιανουάριο 2000 για πιστοποιητικά εισαγωγής χοιρείου κρέατος βάσει του καθεστώτος που προβλέπεται από τις συμφωνίες, τις οποίες συνήψε η Κοινότητα με τη Δημοκρατία της Πολωνίας, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακία, τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/97 της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 1997, περί λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή, στον τομέα του χοιρείου κρέατος, του καθεστώτος που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3066/95 του Συμβουλίου και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2698/93 και (ΕΚ) αριθ. 1590/94 <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 618/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι οι αιτήσεις χορήγησης πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν για το πρώτο τρίμηνο του 2000 αφορούν ποσότητες χαμηλότερες από τις διαθέσιμες ποσότητες και, συνεπώς, δύνανται να ικανοποιηθούν πλήρως·
- (2) ότι πρέπει να καθορισθεί το πλεόνασμα που προστίθεται στη διαθέσιμη ποσότητα για την επόμενη περίοδο·
- (3) ότι είναι σκόπιμο να επιστήσουμε την προσοχή των οικονομικών φορέων στο γεγονός ότι τα πιστοποιητικά μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για τα προϊόντα που πληρούν όλους

τους όρους που αναφέρονται στις κτηνιατρικές διατάξεις που ισχύουν αυτήν τη στιγμή στην Κοινότητα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

1. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβάλλονται για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2000 βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/97, θα γίνουν αποδεκτές σύμφωνα με όσα προβλέπονται στο παράρτημα I.
2. Κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων ημερών της περιόδου από 1ης Απριλίου έως τις 30 Ιουνίου 2000, οι αιτήσεις αδειών εισαγωγής για τις συνολικές ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα II πρέπει να υποβάλλονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/97.
3. Τα πιστοποιητικά μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τα προϊόντα που πληρούν όλους τους όρους των κτηνιατρικών διατάξεων που ισχύουν αυτήν τη στιγμή στην Κοινότητα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Ιανουαρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 267 της 30.9.1997, σ. 58.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 82 της 19.3.1998, σ. 35.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ομάδα	Ποσοστό έγκρισης υποβληθεισών πιστοποιητικών εισαγωγής για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2000
1	100,0
2	100,0
3	100,0
4	100,0
H1	100,0
H2	100,0
5	100,0
6	100,0
7	100,0
8	100,0
9	100,0
10/11	100,0
12/13	100,0
14	100,0
15	100,0
16	100,0
17	100,0

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

(σε t)

Ομάδα	Συνολική διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από 1ης Απριλίου έως 30 Ιουνίου 2000
1	4 607,5
2	571
3	1 886
4	12 100,4
H1	2 400
H2	500
5	3 600
6	2 238,5
7	9 881,3
8	1 680
9	12 240
10/11	6 295
12/13	2 760
14	360
15	1 080
16	1 993,9
17	15 000

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 158/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 24ης Ιανουαρίου 2000**  
**περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *for*.
- (2) μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σιτηρά σε ορισμένους δικαιούχους.
- (3) οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/96

του Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια<sup>(2)</sup>· είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 23.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση υπ' αριθ.: 37/99
2. Δικαιούχος (²): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma  
τηλ.: (39-06) 65 13 29 88· φαξ: 65 13 28 44/3· τειξ: 626675 WFP I
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. Χώρα προορισμού: Αζερμπαϊτζάν (via Batumi/Poti)
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: άλευρο μαλακού σίτου
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 1 891
7. Αριθμός παρτίδων: 1
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος (³) (⁴): βιέπε EE C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [II.B.1.a]
9. Συσκευασία (⁵): βιέπε EE C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [2.2 A.1.δ, 2.δ + B.1]
10. Επισημάνση και σήμανση (⁶): βιέπε EE C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [II.B.3]  
— Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική  
— Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης: παράδοση στον λιμένα φόρτωσης — fob φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: —
14. α) λιμένας φόρτωσης: —  
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: —
16. Τόπος προορισμού: —  
— λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —  
— διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:  
— 1η προθεσμία: 28.2 — 19.3.2000  
— 2η προθεσμία: 13.3 — 2.4.2000
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:  
— 1η προθεσμία: —  
— 2η προθεσμία: —
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):  
— 1η προθεσμία: 8.2.2000  
— 2η προθεσμία: 22.2.2000
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 5 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής (⁷): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussels· τειξ 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (αποκλειστικά)
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή (⁸): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31.1.2000, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2676/1999 της Επιτροπής (EE L 326 της 18.12.1999, σ. 8)

## ΠΑΡΤΙΔΑ Β

1. Δράση υπ' αριθ.: 40/99
2. Δικαιούχος (²): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma  
τηλ.: (39-06) 65 13 29 88· φαξ: 65 13 28 44/3· τэлеξ: 626675 WFP I
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. Χώρα προορισμού: Ερυθραία
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: μαλακός σίτος
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 5 480
7. Αριθμός παρτίδων: 1
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος (³) (⁴): βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [II.A.1.α)]
9. Συσκευασία: (⁵): βλέπε ΕΕ C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [1.0 A.1.γ, 2.γ + B.3]
10. Επισημάνση και σήμανση (⁶): βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [II.A.3]  
— Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική  
— Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης: παράδοση στον λιμένα φόρτωσης — φοβ φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: —
14. α) Λιμένας φόρτωσης: —  
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: —
16. Τόπος προορισμού: —  
— λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —  
— διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:  
— 1η προθεσμία: 28.2 — 19.3.2000  
— 2η προθεσμία: 13.3 — 2.4.2000
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης σε εναλλακτικό στάδιο:  
— 1η προθεσμία: —  
— 2η προθεσμία: —
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):  
— 1η προθεσμία: 8.2.2000  
— 2η προθεσμία: 22.2.2000
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 5 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής (¹): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Batiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel· τэлеξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (αποκλειστικά)
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή (⁷): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 31.1.2000, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2676/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 326 της 18.12.1999, σ. 8)

## Σημειώσεις:

- (<sup>1</sup>) Συμπληρωματικές πληροφορίες: André Debongnie [τηλ.: (32-2) 295 14 65],  
Torben Vestergaard [τηλ.: (32-2) 299 30 50].
- (<sup>2</sup>) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (<sup>3</sup>) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (<sup>4</sup>) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 259/98 (ΕΕ L 25 της 31.1.1998, σ. 39), εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 22 του παρόντος παραρτήματος.
- Εφιστάται η προσοχή του προμηθευτή στο άρθρο 4 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού.
- Το αντίγραφο του πιστοποιητικού διαβιβάζεται αμέσως μετά την αποδοχή της δήλωσης εξαγωγής [αριθ. φαξ: (32-2) 296 20 05].
- (<sup>5</sup>) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:  
— φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό.
- (<sup>6</sup>) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114 της 29.4.1991, το κείμενο του σημείου II.A.3.γ) ή του σημείου II.B.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία “Ευρωπαϊκή Κοινότητα”».
- (<sup>7</sup>) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθεί από ένα «R» κεφαλαίο.
-

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 159/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 24ης Ιανουαρίου 2000

**για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2079/1999 και για έναρξη διαρκούς διαγωνισμού για εξαγωγή 1 700 029 τόνων σίκαλης που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/1999 <sup>(4)</sup>, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πωλήσεως των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης·
- (2) ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2079/1999 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2810/1999 <sup>(6)</sup>, άνοιξε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή 1 199 918 τόνων σίκαλης που έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης· η Γερμανία ενημέρωσε την Επιτροπή για την πρόθεση του οργανισμού παρέμβασής της να αυξήσει κατά 500 111 τόνους την ποσότητα που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή· πρέπει να ανέλθει σε 1 700 029 τόνους η συνολική ποσότητα σίκαλης που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή και έχει στη διάθεσή του ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης·

(3) λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των ποσοτήτων που έχουν τεθεί σε διαγωνισμό, θεωρείται αναγκαίο να γίνουν τροποποιήσεις στον πίνακα των περιοχών και των ποσοτήτων που έχουν αποθεματοποιηθεί· πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί κυρίως το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2079/1999·

(4) τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2079/1999 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

**«Άρθρο 2**

1. Ο διαγωνισμός αφορά μέγιστη ποσότητα 1 700 029 τόνων σίκαλης για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες.

2. Στο παράρτημα Ι αναφέρονται οι περιοχές στις οποίες είναι αποθηκευμένοι 1 700 029 τόνοι σίκαλης.»

2. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 5 της 9.1.1999, σ. 64.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 256 της 1.10.1999, σ. 39.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 340 της 31.12.1999, σ. 83.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

(σε τόνους)

Τόπος αποθήκευσης	Ποσότητα
Schleswig-Holstein/Hamburg/Niedersachsen/Bremen/Nordrhein-Westfalen	205 872
Hessen/Rheinland-Pfalz/Baden-Württemberg/Saarland/Bayern	8 032
Berlin/Brandenburg/Mecklenburg-Vorpommern	1 060 452
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	425 673»

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 160/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 24ης Ιανουαρίου 2000**  
**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90 περί των λεπτομερειών εφαρμογής για τον**  
**χαρακτηρισμό και την παρουσίαση οίνων και γλευκών σταφυλής**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοικονομικής αγοράς <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1677/1999 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 72 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2392/89 του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1427/96 <sup>(4)</sup>, θέσπισε τους γενικούς κανόνες για τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των οίνων και των γλευκών σταφυλής·
- (2) ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1470/1999 <sup>(6)</sup>, προβλέπει τις λεπτομέρειες εφαρμογής για τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση οίνων και γλευκών σταφυλής·
- (3) η Μολδαβία ζήτησε να προβλεφθεί οι οίνοι καταγωγής της εν λόγω χώρας να μπορούν να φέρουν στην ετικέτα τις ονομασίες δύο ποικιλιών αμπέλου, που είναι εγγεγραμμένες στον κατάλογο που εμφανίζεται στο παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90· είναι δικαιολογημένο να δοθεί ευνοϊκή συνέχεια στο αίτημα αυτό υπό τον όρο ότι οι οίνοι

αυτοί προέρχονται εξ ολοκλήρου από τις προαναφερθείσες ποικιλίες·

- (4) η Αυστραλία, οι Ηνωμένες Πολιτείες, η Ουγγαρία και η Δημοκρατία της Ουκρανίας ζήτησαν προσαρμογές του παραρτήματος IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90, όσον αφορά τον κατάλογο των ποικιλιών αμπέλου και των συνωνύμων που χρησιμοποιούνται στις χώρες αυτές· είναι δικαιολογημένο να δοθεί ευνοϊκή συνέχεια στο αίτημα αυτό·
- (5) τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Στο άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90, μετά την ονομασία «Ουρουγουάη» προστίθεται η ονομασία «Μολδαβία».
2. Το παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή  
 Franz FISCHLER  
 Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 84 της 27.3.1987, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 199 της 30.7.1999, σ. 8.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 232 της 9.8.1989, σ. 13.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 184 της 24.7.1996, σ. 3.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 309 της 8.11.1990, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 170 της 6.7.1999, σ. 16.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90 τροποποιείται ως εξής:

1. Στον τίτλο «4. ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ», προστίθεται η ακόλουθη ονομασία της ποικιλίας:  
«Chambourcin.»
2. Στον τίτλο «10. ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ»:
  1. Οι ονομασίες των ακόλουθων ποικιλιών διαγράφονται στο στοιχείο α) και προστίθενται στο στοιχείο β) του ίδιου τίτλου, κατ' αλφαβητική σειρά:  
«Royalty  
Rubired  
Salvador.»
  2. Στο στοιχείο α):
    - α) στη στήλη «Επιτρεπόμενες ονομασίες ποικιλιών στην Κοινότητα», διαγράφονται οι λέξεις «Alicante Ganzin»
    - β) στη στήλη «Επιτρεπόμενα συνώνυμα», διαγράφεται η λέξη «grenache» και προστίθεται στη στήλη «Επιτρεπόμενες ονομασίες ποικιλιών στην Κοινότητα».
3. Στον τίτλο «11. ΟΥΓΓΑΡΙΑ»:
  - α) Προστίθενται οι ακόλουθες ονομασίες ποικιλιών και τα ακόλουθα συνώνυμα:

Επιτρεπόμενες ονομασίες ποικιλιών στην Κοινότητα	Επιτρεπόμενα συνώνυμα
«Pinot Blanc	Weißburgunder, Fehèr Burgundi
Juhgark	Lammer Schwarz»
Karát	
Kunleány	
Pozsonyi Jeher	
Sauvignon blanc	
Semillon	

- β) διαγράφεται η ακόλουθη ονομασία ποικιλίας και το συνώνυμό της:

Επιτρεπόμενες ονομασίες ποικιλιών στην Κοινότητα	Επιτρεπόμενα συνώνυμα
«Fehèr Burgundi	Weissburgunder»

4. Στον τίτλο «26. ΟΥΚΡΑΝΙΑ», προστίθεται η ακόλουθη ονομασία ποικιλίας:  
«Odessa Black» (1).

(1) Σύμφωνα με την ανακοίνωση των ουκρανικών αρχών, η «Odessa Black» είναι ποικιλία προερχόμενη από διασταύρωση της «Alicante Bouschet» με την «Cabernet Sauvignon».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 161/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 24ης Ιανουαρίου 2000****για τον καθορισμό της κατ' αποκοπή αμοιβής ανά δελτίο γεωργικής εκμετάλλευσης για το λογιστικό έτος 2000 στο πλαίσιο του δικτύου γεωργικής πληροφόρησης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 79/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1965, περί δημιουργίας δικτύου γεωργικής πληροφόρησης επί των εισοδημάτων και της οικονομικής λειτουργίας των γεωργικών εκμεταλλεύσεων στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1256/97 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1915/83 του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1983, περί ορισμένων διατάξεων εφαρμογής για την τήρηση λογιστικών στοιχείων για τη διαπίστωση των εισοδημάτων των γεωργικών εκμεταλλεύσεων <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1915/83 προβλέπει ότι η Επιτροπή καταβάλει στο κράτος μέλος μια κατ' αποκοπή αμοιβή για κάθε δελτίο εκμεταλλεύσεων που είναι δεόντως συμπληρωμένο και που της αποστέλλεται στην προθεσμία που αναφέρεται στο άρθρο 3 του εν λόγω κανονισμού·

- (2) ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 37/1999 <sup>(4)</sup> της Επιτροπής καθορίζει την κατ' αποκοπή αμοιβή για το λογιστικό έτος 1999 σε 126 ευρώ ανά δελτίο γεωργικής εκμετάλλευσης·
- (3) η εξέλιξη του κόστους και των επιπτώσεων του στα έξοδα συντάξεως του δελτίου εκμετάλλευσης δικαιολογούν την αναθεώρηση του εν λόγω ποσού·
- (4) τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της κοινοτικής επιτροπής του δικτύου γεωργικής λογιστικής πληροφόρησης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Η κατ' αποκοπή μοιβή που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1915/83 καθορίζεται σε 129 ευρώ.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται για το λογιστικό έτος 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ 109 της 23.6.1965, σ. 1859/65.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 174 της 2.7.1997, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 190 της 14.7.1983, σ. 25.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 5 της 9.1.1999, σ. 61.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 162/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 24ης Ιανουαρίου 2000****σχετικά με τη διόρθωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2705/1999 όσον αφορά τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2705/1999 της Επιτροπής <sup>(3)</sup> προσδιόρισε τις κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου των κλημεντίνων, μανταρινιών και παρόμοιων υβριδίων εσπεριδοειδών καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών·
- (2) από τον έλεγχο που διενεργήθηκε προέκυψε ότι υπάρχει ένα λάθος στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού· πρέπει, ως εκ τούτου, να διορθωθεί ο σχετικός κανονισμός·
- (3) ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94 προβλέπει, στο άρθρο 4 παράγραφος 3, ότι όταν για ένα προϊόν καμία κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή δεν ισχύει για μια καθορισμένη καταγωγή, εφαρμόζεται ο μέσος όρος των κατ' αποκοπή τιμών την εισαγωγή· πρέπει, ως εκ τούτου, να υπολογιστεί εκ νέου ο μέσος όρος αυτός, εάν διορθωθεί μια από τις κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή, από τις οποίες αποτελείται·
- (4) η εφαρμογή της διορθωμένης κατ' αποκοπή τιμής κατά την εισαγωγή πρέπει να ζητηθεί από τον ενδιαφερόμενο για να

αποφευχθεί η πιθανότητα να υποστεί αναδρομικά αρνητικές συνέπειες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που ισχύουν για τις κλημεντίνες, τα μανταρίνια και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών και εμφανίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2705/1999 αντικαθίστανται, για τους κωδικούς των τρίτων χωρών που αναφέρονται στον πίνακα του παραρτήματος, από τις αναγραφόμενες στον εν λόγω πίνακα κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή.

**Άρθρο 3**

Με αίτηση του ενδιαφερόμενου, το τελωνείο βεβαίωσης διενεργεί μερική απόδοση των δασμών για τις κλημεντίνες, τα μανταρίνια και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών καταγωγής τρίτων χωρών, τα οποία τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά τη διάρκεια εφαρμογής του διορθωμένου κανονισμού. Οι αιτήσεις πληρωμής πρέπει να υποβάλλονται το αργότερο την τελευταία ημέρα του τρίτου μήνα που έπεται εκείνου κατά τον οποίο άρχισε να ισχύει ο παρών κανονισμός, συνοδεύονται δε από τη διασάφηση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία για τη σχετική εισαγωγή.

**Άρθρο 3**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 28 Ιανουαρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 327 της 21.12.1999, σ. 13.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

*(σε ευρώ ανά 100 kg)*

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0805 20 10	204	51,6
	999	64,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	204	53,1
	999	78,4

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 163/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 24ης Ιανουαρίου 2000****για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή τριαντάφυλλων με μικρό άνθος καταγωγής Ισραήλ**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας καταγωγής Ισραήλ, Ιορδανίας, Μαρόκου, Κύπρου, Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας (<sup>1</sup>), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1300/97 (<sup>2</sup>), και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 καθορίζει τους όρους εφαρμογής ενός προτιμησιακού δασμού για τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, τα μονοανθή γαρίφαλα (Standard) και τα πολυανθή γαρίφαλα (Spray), εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίγονται ετησίως για την εισαγωγή στην Κοινότητα νωπών κομμένων ανθών·

(2) ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1981/94 του Συμβουλίου (<sup>3</sup>), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2530/1999 της Επιτροπής (<sup>4</sup>), καθόρισε το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα καταγωγής Αλγερίας, Κύπρου, Αιγύπτου, Ισραήλ, Μάλτας, Μαρόκου, Ιορδανίας, Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας, Τυνησίας και Τουρκίας, καθώς και τις λεπτομέρειες παράτασης ή προσαρμογής των εν λόγω ποσοστώσεων·

(3) ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 165/2000 της Επιτροπής (<sup>5</sup>), καθόρισε τις κοινοτικές τιμές παραγωγής και εισαγωγής για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος·

(4) ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής (<sup>6</sup>), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2062/97 (<sup>7</sup>), καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του εν λόγω καθεστώτος·

(5) για τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος καταγωγής Ισραήλ, ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1981/94 έχει ανασταλεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 58/2000 της Επιτροπής (<sup>8</sup>)·

(6) με βάση τις διαπιστώσεις που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, θα πρέπει να συμπεράνουμε ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού για τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος καταγωγής Ισραήλ· ότι θα πρέπει να αποκατασταθεί ο προτιμησιακός δασμός·

(7) στο διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ των συνεδριάσεων της επιτροπής διαχείρισης, η Επιτροπή πρέπει να λάβει τα μέτρα αυτά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

1. Για τις εισαγωγές τριαντάφυλλων με μικρό άνθος, καταγωγής Ισραήλ, του κωδικού ΣΟ ex 0603 10 10, ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1981/94 αποκαθίσταται.

2. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 58/2000 καταργείται.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Ιανουαρίου 2000.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 382 της 31.12.1987, σ. 22.

(<sup>2</sup>) ΕΕ L 177 της 5.7.1997, σ. 1.

(<sup>3</sup>) ΕΕ L 199 της 2.8.1994, σ. 1.

(<sup>4</sup>) ΕΕ L 306 της 1.12.1999, σ. 17.

(<sup>5</sup>) Βλέπε σελίδα 28 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(<sup>6</sup>) ΕΕ L 72 της 18.3.1988, σ. 16.

(<sup>7</sup>) ΕΕ L 289 της 22.10.1997, σ. 1.

(<sup>8</sup>) ΕΕ L 6 της 11.1.2000, σ. 29.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 164/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 24ης Ιανουαρίου 2000**  
**για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή μονοανθών γαρίφαλων (standard)**  
**καταγωγής Ισραήλ**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας καταγωγής Ισραήλ, Ιορδανίας, Μαρόκου, Κύπρου, Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1300/97 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 καθορίζει τους όρους εφαρμογής ενός προτιμησιακού δασμού για τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, τα μονοανθή γαρίφαλα (standard) και τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίγονται ετησίως για την εισαγωγή στην Κοινότητα νωπών κομμένων ανθών·

(2) ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1981/94 του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2530/1999 της Επιτροπής <sup>(4)</sup> καθόρισε το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα καταγωγής Αλγερίας, Κύπρου, Αιγύπτου, Ισραήλ, Ιορδανίας, Μάλτας, Μαρόκου, Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας, Τυνησίας και Τουρκίας, καθώς και τις λεπτομέρειες παράτασης ή προσαρμογής των εν λόγω ποσοστώσεων·

(3) ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 165/2000 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, καθόρισε τις κοινοτικές τιμές παραγωγής και εισαγωγής για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος·

(4) ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής <sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2062/97 <sup>(7)</sup>, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του εν λόγω καθεστώτος·

(5) για τα μονοανθή γαρίφαλα (standard) καταγωγής Ισραήλ ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1981/94 έχει ανασταλεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 56/2000 της Επιτροπής <sup>(8)</sup>·

(6) με βάση τις διαπιστώσεις που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, θα πρέπει να συμπεράνουμε ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού για τα μονοανθή γαρίφαλα (standard) καταγωγής Ισραήλ· θα πρέπει να αποκατασταθεί ο προτιμησιακός δασμός·

(7) στα μεσοδιαστήματα των συνεδριάσεων της επιτροπής διαχείρισης, η Επιτροπή πρέπει να λάβει τα απαραίτητα μέτρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για τις εισαγωγές μονοανθών γαρίφαλων (standard) καταγωγής Ισραήλ, του κωδικού ΣΟ ex 0603 10 20, ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1981/94 αποκαθίσταται.

2. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 56/2000 καταργείται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Ιανουαρίου 2000.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 382 της 31.12.1987, σ. 22.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 177 της 5.7.1997, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 199 της 2.8.1994, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 306 της 1.12.1999, σ. 17.

<sup>(5)</sup> Βλέπε σελίδα 28 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 72 της 18.3.1988, σ. 16.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 289 της 22.10.1997, σ. 1.

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 6 της 11.1.2000, σ. 25.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 165/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 24ης Ιανουαρίου 2000****για τον καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1300/97 (2), και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α),

Εκτιμώντας:

ότι, σε εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 2 και του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87, κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή και κοινοτικές τιμές στην παραγωγή καθορίζονται ανά δεκαπενθήμερο για τα μονοανθή γαρίφαλλα (standard), τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, εφαρμοζόμενες για περίοδο δύο εβδομάδων· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής, της 17ης Μαρτίου 1988, περί ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου

καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας (3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2062/97 (4), οι τιμές αυτές καθορίζονται για περιόδους δύο εβδομάδων με βάση τα σταθμισμένα στοιχεία που παρέχουν τα κράτη μέλη· ότι πρέπει οι τιμές αυτές να καθορίζονται άμεσα για να είναι δυνατόν να καθοριστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που θα εφαρμοσθούν· ότι γι' αυτό πρέπει να προβλεφθεί η άμεση εφαρμογή του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κοινοτικές τιμές στην παραγωγή και οι κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή για τα μονοανθή γαρίφαλα (standard), τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος και τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος που αναφέρονται στο άρθρο 1β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, για μία περίοδο δύο εβδομάδων, καθορίζονται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Ιανουαρίου 2000. Εφαρμόζεται από τις 26 Ιανουαρίου έως τις 8 Φεβρουαρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ L 382 της 31.12.1987, σ. 22.

(2) ΕΕ L 177 της 5.7.1997, σ. 1.

(3) ΕΕ L 72 της 18.3.1988, σ. 16.

(4) ΕΕ L 289 της 22.10.1997, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(σε EUR ανά 100 τεμάχια)

Περίοδος: 26 Ιανουαρίου έως 8 Φεβρουαρίου 2000

Κοινοτικές τιμές στην παραγωγή	Μονοανθή γαρίφαλα (standard)	Πολυανθή γαρίφαλα (spray)	Τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος	Τριαντάφυλλα με μικρό άνθος
	14,14	9,98	44,18	16,79
Κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή	Μονοανθή γαρίφαλα (standard)	Πολυανθή γαρίφαλα (spray)	Τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος	Τριαντάφυλλα με μικρό άνθος
Ισραήλ	12,89	9,72	17,13	16,92
Μαρόκο	17,43	16,93	—	—
Κύπρος	—	—	—	—
Ιορδανία	—	—	—	—
Δυτική Όχθη και Λωρίδα της Γάζας	—	—	—	—



## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Ιουλίου 1999

για τη σύναψη συμφωνιών, με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και αφενός, του Μπαρμπάντος, του Μπελίτζ, της Δημοκρατίας του Κογκό, των Φίτζι, της Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, της Δημοκρατίας της Ακτής του Ελεφαντοστού, της Τζαμάικα, της Δημοκρατίας της Κένυας, της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, της Δημοκρατίας του Μαλάουι, της Δημοκρατίας του Μαυρίκιου, της Δημοκρατίας του Σουρινάμ, του Αγίου Χριστόφορου και Νέβις, του Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, της Δημοκρατίας του Τρινιδάδ και Τομπάγκο, της Δημοκρατίας της Ουγκάντα, της Δημοκρατίας της Ζάμπια, καθώς και της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε και, αφετέρου, της Δημοκρατίας της Ινδίας για τις εγγυημένες τιμές για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για την περίοδο παραδόσεως 1998/1999

(2000/46/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) η εφαρμογή του πρωτοκόλλου αριθ. 8 για τη ζάχαρη ΑΚΕ που είναι προσαρτημένο στην τέταρτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΚ του Λομέ<sup>(1)</sup>, και της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο<sup>(2)</sup>, εξασφαλίζεται σύμφωνα με το άρθρο τους 1 παράγραφος 2, στα πλαίσια της διαχειρίσεως της κοινής οργάνωσης της αγοράς ζάχαρης·
- (2) θα πρέπει να εγκριθούν οι συμφωνίες με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Κοινότητας, και αφενός, των κρατών που μνημονεύονται στο πρωτόκολλο και, αφετέρου, της Δημοκρατίας της Ινδίας, περί των εγγυημένων τιμών για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για την περίοδο παραδόσεως 1998/1999,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

## Άρθρο 1

Εγκρίνονται εξ ονόματος της Κοινότητας οι συμφωνίες υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και, αφενός, του Μπαρμπάντος, του Μπελίτζ, της Δημοκρατίας του

Κογκό, των Φίτζι, της Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, της Δημοκρατίας της Ακτής του Ελεφαντοστού, της Τζαμάικα, της Δημοκρατίας της Κένυας, της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, της Δημοκρατίας του Μαλάουι, της Δημοκρατίας του Μαυρίκιου, της Δημοκρατίας του Σουρινάμ, του Αγίου Χριστόφορου και Νέβις, του Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, της Δημοκρατίας του Τρινιδάδ και Τομπάγκο, της Δημοκρατίας της Ουγκάντα, της Δημοκρατίας της Ζάμπια, καθώς και της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε και, αφετέρου, της Δημοκρατίας της Ινδίας περί των εγγυημένων τιμών για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για την περίοδο παραδόσεως 1998/1999.

Το κείμενο αυτών των συμφωνιών προσαρτάται στην παρούσα απόφαση.

## Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει τις συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 δεσμεύοντας την Κοινότητα.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Κ. HEMILÄ

(1) ΕΕ L 229 της 17.8.1991, σ. 216.

(2) ΕΕ L 190 της 22.7.1975, σ. 35.

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΥΠΟ ΜΟΡΦΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ**

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Μπαρμπάντος, του Μπελίζ, της Δημοκρατίας του Κογκό, των Φίτζι, της Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, της Δημοκρατίας της Ακτής του Ελεφαντοστού, της Τζαμάικα, της Δημοκρατίας της Κένυας, της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, της Δημοκρατίας του Μαλάουι, της Δημοκρατίας του Μαυρικίου, της Δημοκρατίας του Σουρινάμ, του Αγίου Χριστόφορου και Νέβις, του Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, της Δημοκρατίας του Τρινιδάδ και Τομπάγκο, της Δημοκρατίας της Ουγκάντα, της Δημοκρατίας της Ζάμπια, καθώς και της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε περί των εγγυημένων τιμών για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για την περίοδο παραδόσεως 1998/1999

Α. Επιστολή αριθ. 1

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1999

Κύριε,

Οι αντιπρόσωποι των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στο πρωτόκολλο αριθ. 8 περί της ζάχαρης ΑΚΕ που προσαρτάται στην τέταρτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΚ του Λομέ και της Επιτροπής, ενεργώντας εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συνεφώνησαν, βάσει των διατάξεων του εν λόγω πρωτοκόλλου τα ακόλουθα:

Για την περίοδο παραδόσεως από 1ης Ιουλίου 1998 έως 30 Ιουνίου 1999, οι εγγυημένες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου είναι, για τους σκοπούς της παρεμβάσεως που προβλέπεται στο άρθρο 6 του πρωτοκόλλου, οι ακόλουθες:

- α) για την ακατέργαστη ζάχαρη: 52,37 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα
- β) για τη λευκή ζάχαρη: 64,65 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα.

Οι τιμές αυτές αφορούν μη συσκευασμένη ζάχαρη, αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου όπως ορίζεται από την κοινοτική νομοθεσία, και νοούνται cif, «free out», σε ευρωπαϊκά λιμάνια της Κοινότητας. Η εισαγωγή των τιμών αυτών κατ' ουδέναν τρόπο προδικάζει τις αντίστοιχες θέσεις των συμβαλλομένων μερών ως προς τις αρχές καθορισμού των εγγυημένων τιμών.

Θα σας παρακαλούσα να μου γνωρίσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να μου επιβεβαιώσετε ότι αυτή, συνοδευόμενη από την απάντησή σας, αποτελεί συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται ανωτέρω και της Κοινότητας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Εξ ονόματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

## B. Επιστολή αριθ. 2

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1999

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη σημερινής επιστολής σας η οποία έχει ως εξής:

«Οι αντιπρόσωποι των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στο πρωτόκολλο αριθ. 8 περί της ζάχαρης ΑΚΕ που προσαρτάται στην τέταρτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΚ του Λομέ και της Επιτροπής, ενεργώντας εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συνεφώνησαν, βάσει των διατάξεων του εν λόγω πρωτοκόλλου τα ακόλουθα:

Για την περίοδο παραδόσεως από 1ης Ιουλίου 1998 έως 30 Ιουνίου 1999, οι εγγυημένες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου είναι, για τους σκοπούς της παρεμβάσεως που προβλέπεται στο άρθρο 6 του πρωτοκόλλου, οι ακόλουθες:

α) για την ακατέργαστη ζάχαρη: 52,37 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα

β) για τη λευκή ζάχαρη: 64,65 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα.

Οι τιμές αυτές αφορούν μη συσκευασμένη ζάχαρη, αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου όπως ορίζεται από την κοινοτική νομοθεσία, και νοούνται cif, "free out", σε ευρωπαϊκά λιμάνια της Κοινότητας. Η εισαγωγή των τιμών αυτών κατ' ουδένα τρόπο προδικάζει τις αντίστοιχες θέσεις των συμβαλλομένων μερών ως προς τις αρχές καθορισμού των εγγυημένων τιμών.

Θα σας παρακαλούσα να μου γνωρίσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να μου επιβεβαιώσετε ότι αυτή, συνοδευόμενη από την απάντησή σας, αποτελεί συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται ανωτέρω και της Κοινότητας.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη συμφωνία των κυβερνήσεων των κρατών ΑΚΕ, που αναφέρονται στην επιστολή αυτή, επί των ανωτέρω.

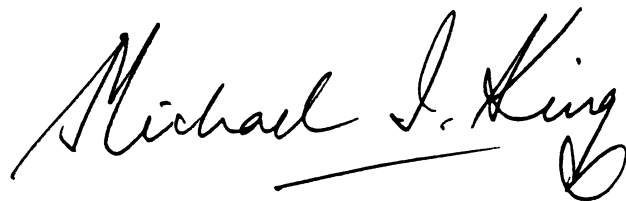
Με εκαιρετική εκτίμηση,

Για τις κυβερνήσεις των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στο πρωτόκολλο αριθ. 8

En nombre del Consejo de la Unión Europea  
På vegne af Rådet for Den Europæiske Union  
Im Namen des Rates der Europäischen Union  
Εξ ονόματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
On behalf of the Council of the European Union  
Au nom du Conseil de l'Union européenne  
A nome del Consiglio dell'Unione europea  
Namens de Raad van de Europese Unie  
Em nome do Conselho da União Europeia  
Euroopan unionin neuvoston puolesta  
På Europeiska unionens råds vägnar



For the Government of Barbados



For the Government of Belize



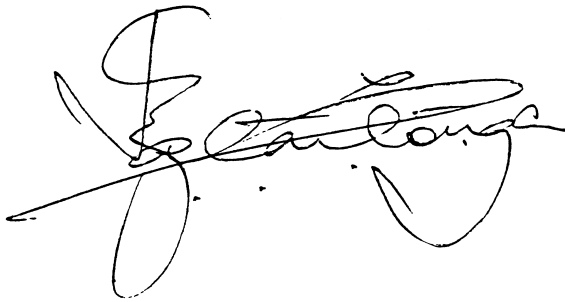
Pour le gouvernement de la République du Congo



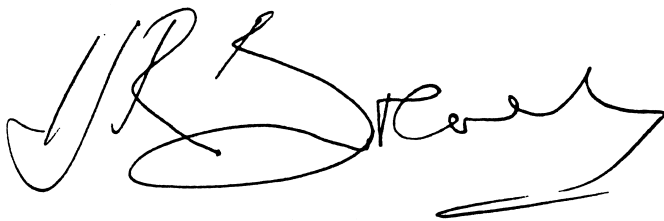
Pour le gouvernement de la République de Côte d'Ivoire



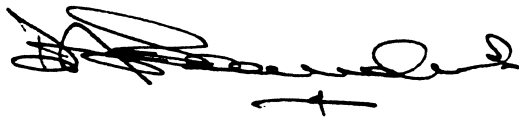
For the Government of the Sovereign Democratic Republic of Fiji



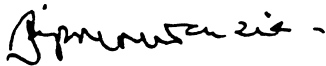
For the Government of the Cooperative Republic of Guyana



For the Government of Jamaica



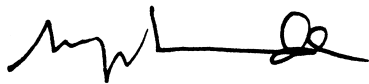
For the Government of the Republic of Kenya



Pour le gouvernement de la République de Madagascar



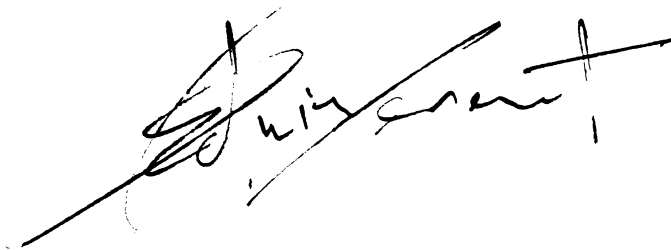
For the Government of the Republic of Malawi



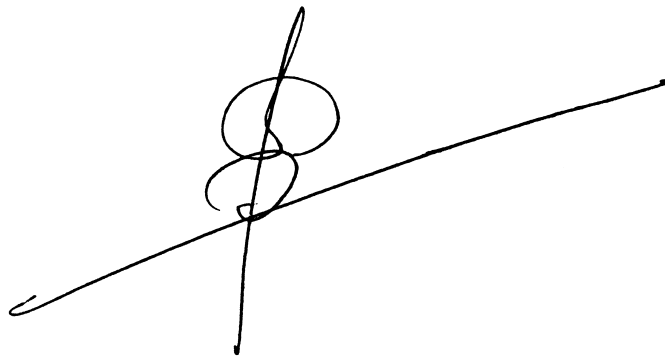
For the Government of the Republic of Mauritius



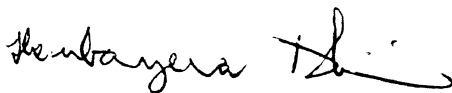
For the Government of Saint Kitts and Nevis



For the Government of the Republic of Suriname



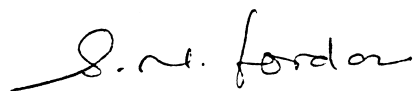
For the Government of the Kingdom of Swaziland



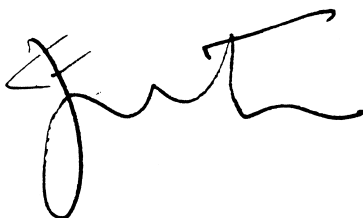
For the Government of the United Republic of Tanzania



For the Government of the Republic of Trinidad and Tobago



For the Government of the Republic of Uganda



For the Government of the Republic of Zambia



For the Government of the Republic of Zimbabwe



---

**ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΥΠΟ ΜΟΡΦΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ**

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας περί των εγγυημένων τιμών για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για την περίοδο παραδόσεως 1998/1999

Α. Επιστολή αριθ. 1

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1999

Κύριε,

Στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο, οι αντιπρόσωποι της Ινδίας και της Επιτροπής, ενεργώντας εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συνεφώνησαν τα ακόλουθα:

Για την περίοδο παραδόσεως από 1ης Ιουλίου 1998 μέχρι 30 Ιουνίου 1999, οι εγγυημένες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 της συμφωνίας, για τους σκοπούς της παρεμβάσεως που προβλέπεται στο άρθρο 6 της συμφωνίας, είναι οι ακόλουθες:

- α) για την ακατέργαστη ζάχαρη: 52,37 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα
- β) για τη λευκή ζάχαρη: 64,65 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα.

Οι τιμές αυτές αφορούν μη συσκευασμένη ζάχαρη, αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου όπως ορίζεται από την κοινοτική νομοθεσία, και νοούνται cif, «free out», σε ευρωπαϊκά λιμάνια της Κοινότητας. Η εισαγωγή των τιμών αυτών κατ' ουδένα τρόπο προδικάζει τις αντίστοιχες θέσεις των συμβαλλομένων μερών ως προς τις αρχές καθορισμού των εγγυημένων τιμών.

Θα σας παρακαλούσα να μου γνωρίσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να μου επιβεβαιώσετε ότι αυτή, συνοδευόμενη από την απάντησή σας, αποτελεί συμφωνία μεταξύ της κυβερνήσεώς σας και της Κοινότητας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Εξ ονόματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης



## B. Επιστολή αριθ. 2

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1999

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη σημερινής επιστολής σας η οποία έχει ως εξής:

«Στα πλαίσια των διαπραγματεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο, οι αντιπρόσωποι της Ινδίας και της Επιτροπής, ενεργώντας εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συνεφώνησαν τα ακόλουθα:

Για την περίοδο παραδόσεως από 1ης Ιουλίου 1998 μέχρι 30 Ιουνίου 1999, οι εγγυημένες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 4 της συμφωνίας, για τους σκοπούς της παρεμβάσεως που προβλέπεται στο άρθρο 6 της συμφωνίας, είναι οι ακόλουθες:

α) για την ακατέργαστη ζάχαρη: 52,37 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα

β) για τη λευκή ζάχαρη: 64,65 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα.

Οι τιμές αυτές αφορούν μη συσκευασμένη ζάχαρη, αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου όπως ορίζεται από την κοινοτική νομοθεσία, και νοούνται cif, "free out", σε ευρωπαϊκά λιμάνια της Κοινότητας. Η εισαγωγή των τιμών αυτών κατ' ουδένα τρόπο προδικάζει τις αντίστοιχες θέσεις των συμβαλλομένων μερών ως προς τις αρχές καθορισμού των εγγυημένων τιμών.

Θα σας παρακαλούσα να μου γνωρίσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να μου επιβεβαιώσετε ότι αυτή, συνοδευόμενη από την απάντησή σας, αποτελεί συμφωνία μεταξύ της κυβερνήσεώς σας και της Κοινότητας.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη συμφωνία της κυβερνήσεώς μου επί των ανωτέρω.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ινδίας

En nombre del Consejo de la Unión Europea  
På vegne af Rådet for Den Europæiske Union  
Im Namen des Rates der Europäischen Union  
Εξ ονόματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
On behalf of the Council of the European Union  
Au nom du Conseil de l'Union européenne  
A nome del Consiglio dell'Unione europea  
Namens de Raad van de Europese Unie  
Em nome do Conselho da União Europeia  
Euroopan unionin neuvoston puolesta  
På Europeiska unionens råds vägnar



En nombre del Gobierno de la República de la India  
For regeringen for Republikken Indien  
Für die Regierung der Republik Indien  
Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ινδίας  
For the Government of the Republic of India  
Au nom du gouvernement de la République de l'Inde  
A nome del governo della Repubblica dell'India  
Namens de regering van de Republiek India  
Pelo Governo da República da Índia  
Intian tasavallan hallituksen puolesta  
På Republiken Indiens regerings vägnar



---

## ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 4/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ

της 16ης Δεκεμβρίου 1999

για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 4 της ευρωπαϊκής συμφωνίας ΕΕ-Ουγγαρίας για τον ορισμό της εννοίας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας

(2000/47/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη την ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου (1), που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 16 Δεκεμβρίου 1991, και ιδίως το άρθρο 38 του πρωτοκόλλου αριθ. 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) ο ορισμός του όρου «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» πρέπει να τροποποιηθεί για να εξασφαλιστεί η ορθή λειτουργία του εκτεταμένου συστήματος σώρευσης το οποίο καθιστά δυνατή τη χρήση υλών καταγωγής Ευρωπαϊκής Κοινότητας, Πολωνίας, Ουγγαρίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακικής Δημοκρατίας, Βουλγαρίας, Ρουμανίας, Λετονίας, Λιθουανίας, Εσθονίας, Σλοβενίας, Τουρκίας, Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, Ισλανδίας, Νορβηγίας και Ελβετίας·
- (2) θα ήταν σκόπιμο να αναθεωρηθούν τα άρθρα που αφορούν τα ποσά ώστε να ληφθεί πλήρως υπόψη η έναρξη ισχύος του ευρώ·
- (3) για να ληφθούν υπόψη οι αλλαγές των τεχνικών επεξεργασίας και οι ελλείψεις ορισμένων πρώτων υλών, θα πρέπει να γίνουν ορισμένες διορθώσεις στον κατάλογο των απαιτήσεων επεξεργασίας και μεταποιήσεων στις οποίες υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν χαρακτηριστικά καταγωγής·
- (4) το πρωτόκολλο αριθ. 4 θα πρέπει, ως εκ τούτου, να τροποποιηθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

## Άρθρο 1

Το πρωτόκολλο αριθ. 4 για τον ορισμό της εννοίας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας τροποποιείται ως εξής:

1. Στα άρθρα 21 και 26 η λέξη «Ecu» αντικαθίσταται από την λέξη «ευρώ».

2. Το άρθρο 30 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## Άρθρο 30

## Ποσά εκφρασμένα σε ευρώ

1. Τα ποσά σε εθνικό νόμισμα της χώρας εξαγωγής που ισοδυναμούν με τα ποσά που εκφράζονται σε ευρώ, καθορίζονται από τη χώρα εξαγωγής και ανακοινώνονται στις χώρες εισαγωγής μέσω της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

2. Όταν αυτά τα ποσά υπερβαίνουν τα αντίστοιχα ποσά που έχει καθορίσει η χώρα εισαγωγής, η τελευταία οφείλει να τα αποδεχθεί εάν τα προϊόντα έχουν τιμολογηθεί στο νόμισμα της χώρας εξαγωγής. Αν τα προϊόντα έχουν τιμολογηθεί στο νόμισμα κράτους μέλους της ΕΚ ή μιας άλλης χώρας που αναφέρεται στα άρθρα 3 και 4, η χώρα εισαγωγής οφείλει να αναγνωρίσει το ποσό που κοινοποιεί η εν λόγω χώρα.

3. Τα ποσά που εκφράζονται σε εθνικό νόμισμα μιας συγκεκριμένης χώρας είναι ισοδύναμα με την αντίστοιχη αξία, σε εθνικό νόμισμα αυτής της χώρας, του ευρώ την πρώτη εργάσιμη ημέρα του Οκτωβρίου 1999.

4. Η επιτροπή σύνδεσης, κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας ή της Ουγγαρίας, επανεξετάζει τα ποσά που εκφράζονται σε ευρώ και τα ισόποσά τους στα εθνικά νομίσματα των κρατών μελών και της Ουγγαρίας. Κατά την εν λόγω επανεξέταση, η επιτροπή σύνδεσης εξασφαλίζει ότι δεν θα υπάρξει μείωση των ποσών που χρησιμοποιούνται σε οποιοδήποτε εθνικό νόμισμα και εξετάζει τη σκοπιμότητα διατήρησης των συνεπειών των σχετικών ορίων σε πραγματικές τιμές. Για το σκοπό αυτό, μπορεί να αποφασίσει την τροποποίηση των ποσών που εκφράζονται σε ευρώ.»

3. Το παράρτημα II τροποποιείται ως εξής:

α) το κείμενο της κλάσης 1904 του ΕΣ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη (π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες κορν-φλέικς). Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε μορφή κόκκων ή νιφάδων ή άλλων επεξεργασμένων κόκκων (εκτός από αλεύρι ή σιμιγδάλι), προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Παρασκευή: — από ύλες που δεν ταξινομούνται στην κλάση αριθ. 1806 — όπου τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά και τα παράγωγά τους (με εξαίρεση το καλαμπόκι του είδους "Zea Indurata" και τον σκληρό σίτο και τα παράγωγά τους) πρέπει να είναι εξ ολοκλήρου παραχθέντα (1) και — όπου η αξία των χρησιμοποιηθέντων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής "εκ του εργοστασίου" του προϊόντος	
-------	--	---	--

(1) Η εξαίρεση όσον αφορά το καλαμπόκι του είδους "Zea Indurata" ισχύει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2002.»

β) το κείμενο της κλάσης 2207 του ΕΣ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2207	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 80 % vol ή περισσότερο. Αιθυλική αλκοόλη και αποστάγματα μετουσιωμένα, οποιουδήποτε τίτλου	Παρασκευή: — από ύλες που δεν ταξινομούνται στις κλάσεις 2207 ή 2208, — όπου τα χρησιμοποιούμενα σταφύλια ή τα παράγωγά τους πρέπει να είναι εξ ολοκλήρου παραχθέντα ή αν ύλες οι άλλες χρησιμοποιούμενες ύλες είναι ήδη καταγόμενες, το αράκ που μπορεί να χρησιμοποιηθεί, δεν πρέπει να υπερβαίνει το 5 % κατ' όγκο»	
-------	---	--	--

γ) το κείμενο του κεφαλαίου 57 του ΕΣ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κεφάλαιο 57	Τάπητες και άλλες επενδύσεις διαπέδου από υφαντικές ύλες: — Από πηλήματα που γίνονται με βελονάκι	Κατασκευή από (!): — φυσικές ίνες ή — χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό Όμως: — συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402 ή — ίνες πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506 ή — συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κάτω των 9 décitex μπορούν να χρησιμοποιηθούν, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής “εκ του εργαστασίου” προϊόντος Τα υφάσματα από γιούτα μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως επένδυση	
	— Από άλλα πηλήματα	Κατασκευή από (!): — φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση ή — χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς	
	— Από άλλες υφαντικές ύλες	Κατασκευή από (!): — φυσικές ίνες ή ίνες γιούτας — συνθετικές ή τεχνητές δέσμες νημάτων, — φυσικές ίνες ή — μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση Τα υφάσματα από γιούτα μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως επένδυση	

(!) Για τους ειδικούς όρους όσον αφορά τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγικό σημείωμα 5.»

δ) ο κείμενο της κλάσης 8401 του ΕΣ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ex 8401	Καύσιμα πυρηνικά στοιχεία (σχάσιμα)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος (!)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής “εκ του εργαστασίου” του προϊόντος
----------	-------------------------------------	---	---

(!) Αυτός ο κανόνας ισχύει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005.»

ε) παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μεταξύ των κειμένων των κλάσεων 9606 και 9612 του ΕΣ:

«9608	Στυλογράφοι και μολύβια με σφαιρίδιο (μπίλια). Στυλογράφοι και μαρκαδόροι με μύτη από πύλημα ή με άλλες πορώδεις μύτες. Στυλογράφοι με πένα και άλλοι στυλογράφοι. Μεταλλικές αιχμές για αντίγραφα. Μηχανικά μολύβια. Κονδυλοφόροι, θήκες για μολύβια και παρόμοια είδη. Μέρη (στα οποία περιλαμβάνονται και τα καλύμματα που προφυλάσσουν τις μύτες, και τα άγκιστρα συγκρότησης) των ειδών αυτών, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 9609	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται πένες ή μύτες καθώς και άλλα είδη υπαγόμενα στην ίδια κλάση»	
-------	--	--	--

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της υιοθέτησής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2000.

Βρυξέλλες, 16 Δεκεμβρίου 1999.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

J. MARTONYL

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 6/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΕΕ-ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ**

της 23ης Δεκεμβρίου 1999

**για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 3 της ευρωπαϊκής συμφωνίας ΕΕ-Λιθουανίας για τον ορισμό της εννοίας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας**

(2000/48/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη την ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση συνδέσεως μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, αφετέρου<sup>(1)</sup>, που υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 12 Ιουνίου 1995, και ιδίως το άρθρο 38 του πρωτοκόλλου αριθ. 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) ο ορισμός του όρου «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» πρέπει να τροποποιηθεί για να εξασφαλιστεί η ορθή λειτουργία του εκτεταμένου συστήματος σώρευσης το οποίο καθιστά δυνατή τη χρήση υλών καταγωγής Ευρωπαϊκής Κοινότητας, Πολωνίας, Ουγγαρίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακικής Δημοκρατίας, Σλοβενίας, Ρουμανίας, Λετονίας, Λιθουανίας, Εσθονίας, Βουλγαρίας, Τουρκίας, Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, Ισλανδίας, Νορβηγίας και Ελβετίας·
- (2) θα ήταν σκόπιμο να αναθεωρηθούν τα άρθρα που αφορούν τα ποσά ώστε να ληφθεί πλήρως υπόψη η έναρξη ισχύος του ευρώ·
- (3) για να ληφθούν υπόψη οι αλλαγές των τεχνικών επεξεργασίας και οι ελλείψεις ορισμένων πρώτων υλών, θα πρέπει να γίνουν ορισμένες διορθώσεις στον κατάλογο των απαιτήσεων επεξεργασίας και μεταποιήσεων στις οποίες υποβάλλονται οι μη καταγόμενες ύλες για να αποκτήσουν χαρακτήρα καταγωγής·
- (4) το πρωτόκολλο αριθ. 3 θα πρέπει, ως εκ τούτου, να τροποποιηθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Το πρωτόκολλο αριθ. 3 για τον ορισμό της εννοίας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας τροποποιείται ως εξής:

1. Στα άρθρα 21 και 26 η λέξη «Ecu» αντικαθίσταται από την λέξη «ευρώ».

2. Το άρθρο 30 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*Άρθρο 30*

**Ποσά εκφρασμένα σε ευρώ**

1. Τα ποσά σε εθνικό νόμισμα της χώρας εξαγωγής που ισοδυναμούν με τα ποσά που εκφράζονται σε ευρώ, καθορίζονται από τη χώρα εξαγωγής και ανακοινώνονται στις χώρες εισαγωγής μέσω της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

2. Όταν αυτά τα ποσά υπερβαίνουν τα αντίστοιχα ποσά που έχει καθορίσει η χώρα εισαγωγής, η τελευταία οφείλει να τα αποδεχθεί εάν τα προϊόντα έχουν τιμολογηθεί στο νόμισμα της χώρας εξαγωγής. Αν τα προϊόντα έχουν τιμολογηθεί στο νόμισμα κράτους μέλους της ΕΚ ή μιας άλλης χώρας που αναφέρεται στα άρθρα 3 και 4, η χώρα εισαγωγής οφείλει να αναγνωρίσει το ποσό που κοινοποιεί η εν λόγω χώρα.

3. Τα ποσά που εκφράζονται σε εθνικό νόμισμα μιας συγκεκριμένης χώρας είναι ισοδύναμα με την αντίστοιχη αξία, σε εθνικό νόμισμα αυτής της χώρας, του ευρώ την πρώτη εργάσιμη ημέρα του Οκτωβρίου 1999.

4. Η επιτροπή σύνδεσης, κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας ή της Λιθουανίας, επανεξετάζει τα ποσά που εκφράζονται σε ευρώ και τα ισόποσά τους στα εθνικά νομίσματα των κρατών μελών και της Λιθουανίας. Κατά την εν λόγω επανεξέταση, η επιτροπή σύνδεσης εξασφαλίζει ότι δεν θα υπάρξει μείωση των ποσών που χρησιμοποιούνται σε οποιοδήποτε εθνικό νόμισμα και εξετάζει τη σκοπιμότητα διατήρησης των συνεπειών των σχετικών ορίων σε πραγματικές τιμές. Για το σκοπό αυτό, μπορεί να αποφασίσει την τροποποίηση των ποσών που εκφράζονται σε ευρώ.»

3. Το παράρτημα II τροποποιείται ως εξής:

α) το κείμενο της κλάσης 1904 του ΕΣ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη (π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες κορν-φλέικς). Δημητριακά άλλα από το καλαμπόκι, σε μορφή κόκκων ή νιφάδων ή άλλων επεξεργασμένων κόκκων (εκτός από αλεύρι ή σιμιγδάλι), προημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού	Παρασκευή: — από ύλες που δεν ταξινομούνται στην κλάση αριθ. 1806 — όπου τα χρησιμοποιούμενα δημητριακά και τα παράγωγά τους (με εξαίρεση το καλαμπόκι του είδους “Zea Indurata” και τον σκληρό σίτο και τα παράγωγά τους) πρέπει να είναι εξ ολοκλήρου παραχθέντα <sup>(1)</sup> και — όπου η αξία των χρησιμοποιηθέντων υλών του κεφαλαίου 17 δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής “εκ του εργοστασίου” του προϊόντος.
-------	---	---

<sup>(1)</sup> Η εξαίρεση όσον αφορά το καλαμπόκι του είδους “Zea Indurata” ισχύει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2002.»

β) το κείμενο της κλάσης 2207 του ΕΣ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2207	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο 80 % vol ή περισσότερο. Αιθυλική αλκοόλη και αποστάγματα μετουσιωμένα, οποιουδήποτε τίτλου	<p>Παρασκευή:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— από ύλες που δεν ταξινομούνται στις κλάσεις 2207 ή 2208,</li> <li>— όπου τα χρησιμοποιούμενα σταφύλια ή τα παράγωγά τους πρέπει να είναι εξ ολοκλήρου παραχθέντα ή αν όλες οι άλλες χρησιμοποιούμενες ύλες είναι ήδη καταγόμενες, το αράκ που μπορεί να χρησιμοποιηθεί, δεν πρέπει να υπερβαίνει το 5 % κατ' όγκο»</li> </ul>	
-------	---	--	--

γ) το κείμενο του κεφαλαίου 57 του ΕΣ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κεφάλαιο 57	<p>Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από υφαντικές ύλες:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Από πιλήματα που γίνονται με βελονάκι</li> </ul>	<p>Κατασκευή από (!):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— φυσικές ίνες</li> <li>ή</li> <li>— χημικές ύλες ή υφαντικό πολτό</li> </ul> <p>Όμως:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5402</li> <li>ή</li> <li>— ίνες πολυπροπυλενίου των κλάσεων 5503 ή 5506</li> <li>ή</li> <li>— συνεχή νήματα πολυπροπυλενίου της κλάσης 5501, με τίτλο σε όλες τις περιπτώσεις σε απλά νήματα ή ίνες κάτω των 9 décitex</li> </ul> <p>μπορούν να χρησιμοποιηθούν, με την προϋπόθεση ότι η αξία τους δεν υπερβαίνει το 40 % της τιμής "εκ του εργαστασίου" του προϊόντος</p> <p>Τα υφάσματα από γιούτα μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως επένδυση</p>	
	— Από άλλα πιλήματα	<p>Κατασκευή από (!):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— φυσικές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε κτενισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση</li> <li>ή</li> <li>— χημικές ύλες ή υφαντικούς πολτούς</li> </ul>	
	— Από άλλες υφαντικές ύλες	<p>Κατασκευή από (!):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— φυσικές ίνες ή ίνες γιούτας</li> <li>— συνθετικές ή τεχνητές δέσμες νημάτων,</li> <li>— φυσικές ίνες</li> <li>ή</li> <li>— μη συνεχείς συνθετικές ή τεχνητές ίνες, μη λαναρισμένες ούτε με άλλο τρόπο επεξεργασμένες για την κλώση</li> </ul> <p>Τα υφάσματα από γιούτα μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως επένδυση</p>	

(!) Για τους ειδικούς όρους όσον αφορά τα προϊόντα που κατασκευάζονται από μείγμα υφαντικών υλών, βλέπε εισαγωγικό σημείωμα 5.»

δ) ο κείμενο της κλάσης 8401 του ΕΣ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ex 8401	Καύσιμα πυρηνικά στοιχεία (σχάσιμα)	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από την κλάση του προϊόντος (!)	Κατασκευή κατά την οποία η αξία όλων των χρησιμοποιούμενων υλών δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της τιμής "εκ του εργαστασίου" του προϊόντος
----------	-------------------------------------	---	---

(!) Αυτός ο κανόνας ισχύει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005.»

ε) παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μεταξύ των κλάσεων 9606 και 9612 του ΕΣ:

«9608	Στυλογράφοι και μολύβια με σφαιρίδιο (μπίλια). Στυλογράφοι και μαρκαδόροι με μύτη από πύλημα ή με άλλες πορώδεις μύτες. Στυλογράφοι με πένα και άλλοι στυλογράφοι. Μεταλλικές αιχμές για αντίγραφο. Μηχανικά μολύβια. Κονδυλοφόροι, θήκες για μολύβια και παρόμοια είδη. Μέρη (στα οποία περιλαμβάνονται και τα καλύμματα που προφυλάσσουν τις μύτες, και τα άγκιστρα συγκρότησης) των ειδών αυτών, με εξαίρεση εκείνα της κλάσης 9609	Κατασκευή κατά την οποία όλες οι χρησιμοποιούμενες ύλες υπάγονται σε κλάση άλλη από αυτήν του προϊόντος. Ωστόσο, είναι δυνατό να χρησιμοποιούνται πένες ή μύτες καθώς και άλλα είδη υπαγόμενα στην ίδια κλάση»	
-------	--	--	--

#### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της υιοθέτησής της.

Εφαρμόζεται από τη 1η Ιανουαρίου 2000.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1999.

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος

A. SAUDARGAS



## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Δεκεμβρίου 1999

για την κατάργηση της απόφασης 1999/356/ΕΚ και την επιβολή ειδικών προϋποθέσεων για την εισαγωγή αραχίδων και ορισμένων προϊόντων που παράγονται από αραχίδες αιγυπτιακής καταγωγής ή προέλευσης

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 4232]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/49/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 93/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, για την υγιεινή των τροφίμων <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 1,

Κατόπιν διαβουλεύσεως με τα κράτη μέλη,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) η απόφαση 1999/356/ΕΚ της Επιτροπής, της 28ης Μαΐου 1999, για προσωρινή αναστολή των εισαγωγών αραχίδων και ορισμένων προϊόντων που παράγονται από αραχίδες αιγυπτιακής καταγωγής ή προέλευσης <sup>(2)</sup> ισχύει μέχρι την 1η Δεκεμβρίου 1999 και πρέπει να καταργηθεί·
- (2) αραχίδες αιγυπτιακής καταγωγής ή προέλευσεως διαπιστώθηκε ότι είναι μολυσμένες από αφλατοξίνη Β1 σε υψηλά επίπεδα· η δειγματοληψία κατέδειξε σοβαρή και επαναλαμβανόμενη μόλυνση αφλατοξίνης των αραχίδων καταγωγής ή προέλευσης Αιγύπτου·
- (3) η επιστημονική επιτροπή για τα τρόφιμα σημειώνει ότι οι αφλατοξίνες, ιδίως η αφλατοξίνη Β1, είναι καρκινογόνες ουσίες και ακόμη και σε χαμηλές δόσεις προκαλούν καρκίνο του ήπατος και, επιπλέον, είναι γονοτοξικές·
- (4) ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1525/98 της Επιτροπής <sup>(3)</sup> για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 194/97 καθορίζει

ώθηκε μόλυνση αφλατοξίνης Β1 σε επίπεδα της τάξεως των 485 ppb·

- (5) η Αίγυπτος αποτελεί κύριο εξαγωγέα αραχίδων προς την Κοινότητα και η έκθεση του πληθυσμού σε αραχίδες ή προϊόντα αραχίδων μολυσμένων από αφλατοξίνη αποτελεί σοβαρή απειλή για τη δημόσια υγεία εντός της Κοινότητας·
- (6) έχει αναληφθεί εξέταση των συνθηκών υγιεινής στην Αίγυπτο και απεκάλυψε ότι απαιτούνται βελτιώσεις στις πρακτικές υγιεινής και στη δυνατότητα παρακολούθησης των αραχίδων· έχουν αναληφθεί δεσμεύσεις από τις αιγυπτιακές αρχές, ιδίως όσον αφορά βελτιώσεις σε πρακτικές παραγωγής, μεταχείρισης, επιλογής, επεξεργασίας, συσκευασίας και μεταφοράς· επομένως, είναι σκόπιμο να υποβληθούν οι αραχίδες ή προϊόντα που παράγονται από αραχίδες αιγυπτιακής καταγωγής ή προέλευσης σε ειδικές προϋποθέσεις, ώστε να εξασφαλίζεται υψηλό επίπεδο προστασίας της δημόσιας υγείας·
- (7) είναι απαραίτητο αραχίδες και προϊόντα που παράγονται από αραχίδες να παράγονται, να επιλέγονται, να υφίστανται μεταχείριση, επεξεργασία, να συσκευάζονται και να μεταφέρονται σύμφωνα με ορθές πρακτικές υγιεινής· είναι απαραίτητο να καθοριστούν τα επίπεδα αφλατοξίνης Β1 και ολικής αφλατοξίνης σε δείγματα που λαμβάνονται από την αποστελλόμενη ποσότητα αμέσως πριν την αναχώρηση από την Αίγυπτο·
- (8) είναι απαραίτητο να παρέχονται από τις αιγυπτιακές αρχές τεκμηριωμένα στοιχεία τα οποία πρέπει να συνοδεύουν κάθε αποστολή αραχίδων αιγυπτιακής καταγωγής ή προέλευσης, σχετικά με τις συνθήκες παραγωγής, επιλογής, μεταχείρισης, επεξεργασίας, συσκευασίας και μεταφοράς, καθώς και τα αποτελέσματα εργαστηριακών αναλύσεων της αποστολής για τα επίπεδα αφλατοξίνης Β1 και συνολικής αφλατοξίνης·
- (9) είναι απαραίτητο να υποβάλλονται σε αναλύσεις στο σημείο εισόδου στην Κοινότητα, κατά συστηματικό τρόπο, παρτίδες αραχίδων αιγυπτιακής καταγωγής ή προέλευσης, προκειμένου να καθορίζονται τα επίπεδα μόλυνσης των αραχίδων από αφλατοξίνη Β1 και ολική αφλατοξίνη,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 175 της 19.7.1993, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 139 της 2.6.1999, σ. 32.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 201 της 17.7.1998, σ. 4.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

### Άρθρο 1

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να εισάγουν:

- αραχίδες που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1202 10 90, με κέλυφος, ή στον κωδικό ΣΟ 1202 20 00, χωρίς κέλυφος, έστω και σπασμένες ή
- καβουρδισμένες αραχίδες που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2008 11 92 (σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που υπερβαίνει το ένα χιλιόγραμμα) ή στον κωδικό ΣΟ 2008 11 96 (που δεν υπερβαίνουν το ένα χιλιόγραμμα),

αιγυπτιακής καταγωγής ή προέλευσης, οι οποίες προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή για χρησιμοποίηση ως συστατικό προϊόν διατροφής, με την προϋπόθεση ότι εκάστη αποστολή συνοδεύεται από τα αποτελέσματα επίσημης δειγματοληψίας και αναλύσεως, καθώς και το πιστοποιητικό υγιεινής του παραρτήματος I, συμπληρωμένο, υπογεγραμμένο και επαληθευμένο από αντιπρόσωπο του Υπουργείου Γεωργίας της Αιγύπτου.

2. Οι αποστελλόμενες ποσότητες μπορούν να εισάγονται στην Κοινότητα μόνον μέσω ενός εκ των σημείων εισόδου που περιλαμβάνεται στον κατάλογο του παραρτήματος II.

3. Έκαστη αποστελλόμενη ποσότητα αναγνωρίζεται μέσω κωδικού, ο οποίος αντιστοιχεί στον κωδικό επί των αποτελεσμάτων δειγματοληψίας της επίσημης δειγματοληψίας και αναλύσεως, καθώς και του πιστοποιητικού υγιεινής που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

4. Τα κράτη μέλη διεξάγουν τεκμηριωμένους ελέγχους, ώστε να διασφαλίζεται η τήρηση της απαίτησης για το πιστοποιητικό υγιεινής και τα αποτελέσματα δειγματοληψίας που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

5. Τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν τη δειγματοληψία και ανάλυση των αποστελλομένων ποσοτήτων κατά συστηματικό τρόπο για την αφλατοξίνη Β1 και την ολική αφλατοξίνη πριν από τη διάθεση στην αγορά από το σημείο εισόδου στην Κοινότητα και πληροφορούν την Επιτροπή σχετικά με τα αποτελέσματα των αναλύσεων αυτών.

### Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση πρέπει να αναθεωρηθεί πριν από τις 30 Νοεμβρίου 2000 προκειμένου να εκτιμηθεί κατά πόσον οι ειδικές συνθήκες που προβλέπονται στο άρθρο 1 παρέχουν επαρκές επίπεδο προστασίας της δημόσιας υγείας εντός της Κοινότητας. Η αναθεώρηση πρέπει να εκτιμήσει κατά πόσον εξακολουθεί να υπάρχει ανάγκη για ειδικές συνθήκες.

### Άρθρο 3

Η απόφαση 1999/356/ΕΚ καταργείται.

### Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα μέτρα σχετικά με τις εισαγωγές που είναι απαραίτητα ώστε να συμμορφωθούν με την παρούσα απόφαση. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

### Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Erkki LIIKANEN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΥΓΙΕΙΝΗΣ

για την εισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα αραχίδων και ορισμένων προϊόντων που παράγονται από αραχίδες αιγυπτιακής καταγωγής ή προέλευσης

Κωδικός αποστολής ..... Αριθμός πιστοποιητικού .....

Σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης 2000/49/ΕΚ της Επιτροπής για την επιβολή ειδικών συνθηκών στην εισαγωγή αραχίδων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1202 10 90, με κέλυφος, ή στον κωδικό ΣΟ 1202 20 00, καθώς και προϊόντα παραγόμενα από αραχίδες του κωδικού 2008 11 92 (σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που υπερβαίνει το ένα χιλιόγραμμα) ή 2008 11 96 (που δεν υπερβαίνει το ένα χιλιόγραμμα), αιγυπτιακής καταγωγής και προέλευσης,

το Υπουργείο Γεωργίας

ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙ:

ότι οι αραχίδες της παρούσας αποστολής, με κωδικό αριθμό ..... (συμπληρώσατε τον κωδικό

αριθμό αποστολής), που απαρτίζεται από: .....

.....

.....

(περιγραφή της αποστολής, του προϊόντος, του αριθμού και τύπου συσκευασιών, μεικτού ή καθαρού βάρους)

φορτώθηκε: .....

(τόπος φόρτωσης)

από: .....

(ταυτότητα μεταφορέα)

προορίζεται για: .....

(τόπος και χώρα προορισμού)

η οποία προέρχεται από την επιχείρηση: .....

.....

(όνομα και διεύθυνση της επιχείρησης)

παρήχθησαν, επιλέγησαν, υπέστησαν μεταχείριση, επεξεργασία, συσκευασία και μεταφέρθηκαν σύμφωνα με τις ορθές πρακτικές υγιεινής.

Από την αποστολή αυτή, ..... (αριθμός δειγμάτων) δείγματα αραχίδων ελήφθησαν στις ..... (ημερομηνία), υπέστησαν εργαστηριακή ανάλυση στις ..... (ημερομηνία), στο ..... (επισυνάπτονται το όνομα του εργαστηρίου για τον καθορισμό του επιπέδου μόλυνσης από αφλατοξίνη Β1 και το επίπεδο ολικής αφλατοξίνης, καθώς και οι λεπτομέρειες δειγματοληψίας, μεθόδων ανάλυσεως που χρησιμοποιήθηκαν και όλα τα αποτελέσματα).

Έγινε ..... , στις .....

(τόπος)

(ημερομηνία)

Σφραγίδα και υπογραφή  
του αντιπροσώπου του  
Υπουργείου Γεωργίας της Αιγύπτου

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος των σημείων εισόδου μέσω των οποίων οι αραχίδες και τα προϊόντα που προέρχονται από αραχίδες αιγυπτιακής καταγωγής ή προέλευσης μπορούν να εισάγονται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Κράτος μέλος	Σημείο εισόδου
Belgique-België	Anvers-Antwerpen
Danmark	Όλοι οι δανικοί λιμένες και αεροδρόμια και όλοι οι μεθοριακοί σταθμοί
Deutschland	HZA Lörrach-ZA Weil am Rhein-Autobahn, HZA Stuttgart-ZA Flughafen, HZA München-Flughafen, HZA Hof-ZA Schirnding, HZA Weiden-ZA Furth i. Wald-Schafberg, HZA Weiden-ZA Furth i. Wald-Schafberg, HZA Weiden-ZA Waidhaus-Autobahn, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Grenzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder) ZA Autobahn, HZA Cottbus-ZA Forst-Autobahn, HZA Bremen-ZA Neustädter Hafen, HZA Bremerhaven-ZA Container Terminal, HZA Bremerhaven-ZA Rotersand, HZA Hamburg-Freihafen-Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Freihafen-ZA Ericus-Abfertigungsstelle Südbahnhof, HZA Hamburg-Freihafen-ZA Köhlfleedamm, HZA Hamburg-ST Annen-ZA Altona, HZA Hamburg-Waltershof-Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Waltershof-ZA Flughafen, HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen, HZA Braunschweig-Abfertigungsstelle, HZA Hannover-Abfertigungsstelle, HZA Lüneburg-ZA Stade, Stadtverwaltung Dresden, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Dresden-Friedrichstadt (für Bahntransport), Landratsamt Weisseritzkreis, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle (für Straßentransport), Landratsamt Niederschlesischer Oberlausitzkreis Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Ludwigsdorf (für Straßentransport), HZA Itzehoe-ZA Pinneberg, HZA Trier-ZA Idar-Oberstein, HZA Oldenburg-ZA Wilhelmshaven
Ελλάδα	Athina, Pireas, Elefsis, Airport of Athens, Thessaloniki, Volos, Patra, Iraklion of Krete, Airport of Krete, Euzoni, Idomeni, Ormenio, Kipi, Kakavia, Niki, Promahonas, Pithio, Igoumenitsa, Kristalopigi
España	Algeciras (puerto), Alicante (aeropuerto, puerto), Almería (aeropuerto, puerto), Barcelona (aeropuerto, puerto), Bilbao (aeropuerto, puerto), Cádiz (puerto), Cartagena (puerto), Gijón (aeropuerto, puerto), Huelva (puerto), A Coruña-Santiago de Compostela (aeropuerto, puerto), Las Palmas de Gran Canaria (aeropuerto, puerto), Madrid-Barajas (aeropuerto), Málaga (aeropuerto, puerto), Palma de Mallorca (aeropuerto), Pasajes-Irún (aeropuerto, puerto), Santa Cruz de Tenerife (aeropuerto, puerto), Santander (aeropuerto, puerto), Sevilla (aeropuerto, puerto), Tarragona (puerto), Valencia (aeropuerto, puerto), Vigo-Villagareia (aeropuerto), Marín (puerto), Vitoria (aeropuerto), Zaragoza (aeropuerto)
France	Marseille (Bouches-du-Rhône) Le Havre (Seine-Maritime)
Ireland	Όλοι οι λιμένες, αερολιμένες και μεθοριακοί σταθμοί
Italia	Ufficio Sanità marittima ed aerea di Ancona Ufficio Sanità marittima ed aerea di Bari Ufficio Sanità marittima ed aerea di Genova Ufficio Sanità marittima di Livorno Ufficio Sanità marittima ed aerea di Napoli Ufficio Sanità marittima di Ravenna Ufficio Sanità marittima di Salerno Ufficio Sanità marittima ed aerea di Trieste

Κράτος μέλος	Σημείο εισόδου
Luxembourg	Centre douanier, croix de Gasperich, Luxembourg
Nederland	Rotterdam
Österreich	Nickelsdorf, Spielfeld
Portugal	Lisboa
Suomi-Finland	Helsinki
Sverige	Göteborg
United Kingdom	Channel Tunnel Terminal, Dover, Felixstowe, Gatwick Airport, Goole, Grangemouth, Harwich, Heathrow Airport, Heysham, Hull, Immingham, Ipswich, King's Lynn, Leith, Liverpool, London (including Tilbury and Thamesport), Manchester Airport, Manchester Container Port, Manchester including Ellesmere Port, Middlesborough, Newhaven, Poole, Shoreham, Southampton.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Δεκεμβρίου 1999

σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις για την επιθεώρηση κτηνοτροφικών μονάδων

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 4534]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/50/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

1. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή έκθεση που περιέχει τα αποτελέσματα των επιθεωρήσεων που διενεργούνται στον τομέα της προστασίας των ζώων στις κτηνοτροφικές μονάδες.

την οδηγία 98/58/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των ζώων στα εκτροφεία <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 3,

2. Λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων του άρθρου 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 98/58/ΕΚ, η έκθεση πρέπει να είναι σύμφωνη προς τις πληροφορίες που καθορίζονται στο παράρτημα.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Άρθρο 2

(1) τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή εκθέσεις σχετικά με τις επιθεωρήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 6 της οδηγίας 98/58/ΕΚ·

Η έκθεση πρέπει να υποβάλλεται στην Επιτροπή ανά διετία, και για πρώτη φορά στις 30 Απριλίου 2002.

(2) η μορφή, το περιεχόμενο και η συχνότητα υποβολής των εκθέσεων επιθεώρησης των κρατών μελών πρέπει να εναρμονιστούν και είναι αναγκαίο να συγκεντρωθούν πληροφορίες σχετικά με τον αριθμό και την ποιότητα των επιθεωρήσεων προκειμένου να αξιολογηθεί κατά πόσο τηρείται η οδηγία 98/58/ΕΚ του Συμβουλίου από τα κράτη μέλη·

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2000.

(3) τα αποτελέσματα των επιθεωρήσεων αυτών είναι χρήσιμα για την Επιτροπή προκειμένου να υποβάλλει επιστημονικές εκθέσεις στην μόνιμη κτηνιατρική επιτροπή βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/58/ΕΚ του Συμβουλίου·

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

(4) τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 221 της 8.8.1998, σ. 23.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**1. Είδη ή κατηγορίες ζώων**

- Μοσχάρια
- Χοίροι
- Ωοτόκες όρνιθες

2. Πίνακας πληροφοριών που απαιτούνται για κάθε είδος και κατηγορία ζώων βάσει του παραρτήματος της οδηγίας 98/58/ΕΚ του Συμβουλίου

ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΣ ΚΑΙ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΖΩΩΝ

ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ:		Έτος:		
Είδη και κατηγορία ζώων: <input type="checkbox"/> Μοσχάρια <input type="checkbox"/> Χοίροι <input type="checkbox"/> Ωοτόκες όρνιθες				
Αριθμός εκμεταλλεύσεων:			Αριθμός επιθεωρήσεων/ μέσος όρος: .....	
Είδος και αριθμός παραβάσεων			Αριθμός δικαστικών ενεργειών που επακολούθησαν	
Απαίτηση	Ορισμός (ως 98/58/ΕΚ)	Συνολικός αριθμός	Συμβουλές	Άλλες κυρώσεις
Προσωπικό	Τα ζώα τα φροντίζει προσωπικό σε επαρκή αριθμό που κατέχει τις κατάλληλες γνώσεις.			
Επιθεώρηση	Πραγματοποιείται επιθεώρηση των ζώων τουλάχιστον μία φορά ημερησίως. Πρέπει να υπάρχει κατάλληλος φωτισμός ώστε να είναι δυνατόν να επιθεωρούνται διεξοδικά τα ζώα ανά πάσα στιγμή. Σε κάθε ζώο που φαίνεται άρρωστο ή τραυματισμένο πρέπει να παρέχονται αμέσως οι κατάλληλες φροντίδες. Αν είναι αναγκαίο, τα άρρωστα ή τραυματισμένα ζώα απομονώνονται σε κατάλληλο χώρο.			
Τήρηση μητρώων	Ο ιδιοκτήτης ή ο κάτοχος των ζώων τηρεί μητρώο στο οποίο καταχωρείται κάθε χορηγηθείσα ιατρική αγωγή και ο αριθμός θανάτων που διαπιστώθηκε σε κάθε επιθεώρηση, κατά τη διάρκεια τουλάχιστον τριετούς περιόδου.			
Ελευθερία κινήσεων	Η ελευθερία κινήσεων του ζώου δεν πρέπει να παρεμποδίζεται ώστε να προκαλούνται άσκοπες τλαιπωρίες ή τραυματισμοί.			
Κτίρια	Τα υλικά και ο εξοπλισμός με τα οποία μπορούν να έρθουν σε επαφή τα ζώα δεν πρέπει να είναι επιβλαβή γι' αυτά. Δεν πρέπει να υπάρχουν αιχμές ή προεξοχές. Η κυκλοφορία του αέρα, τα επίπεδα της σκόνης, η θερμοκρασία, η υγρασία του αέρα και οι συγκεντρώσεις αερίων πρέπει να τηρούνται μέσα σε όρια τα οποία δεν είναι επιβλαβή για τα ζώα. Τα ζώα που εκτρέφονται μέσα σε κτίρια δεν πρέπει να βρίσκονται συνεχώς στο σκοτάδι ούτε να εκτίθενται χωρίς διακοπή σε τεχνητό φωτισμό.			
Εξοπλισμός	Όταν η υγεία και οι συνθήκες διαβίωσης των ζώων εξαρτώνται από τεχνητό σύστημα αερισμού, πρέπει να προβλέπεται εφεδρικό σύστημα επαρκούς ανανέωσης, ώστε να διαφυλάσσονται η υγεία και οι καλές συνθήκες διαβίωσης των ζώων σε περίπτωση βλάβης του συστήματος και πρέπει να προβλέπεται σύστημα συναγερμού που να προειδοποιεί για τη βλάβη.			
Ζωοτροφές και άλλες ουσίες	Δεν πρέπει να χορηγείται στα ζώα καμία άλλη ουσία εκτός από αυτές που χορηγούνται για θεραπευτικούς σκοπούς ή για πρόφυλαξη ή για ζωοτεχνική αγωγή, όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 96/22/ΕΟΚ (!), εκτός αν έχει αποδειχθεί από επιστημονικές μελέτες για τις συνθήκες διαβίωσης των ζώων ή έχει διαπιστωθεί από την πείρα ότι το αποτέλεσμα αυτής της ουσίας δεν αποβαίνει εις βάρος της υγείας ή των συνθηκών διαβίωσης του ζώου.			
Ακρωτηρια- σμοί	Αναφορά στην εθνική νομοθεσία			
Μέθοδοι εκτροφής	Δεν πρέπει να εφαρμόζονται φυσικές ή τεχνητές μέθοδοι εκτροφής που προκαλούν ή μπορούν να προκαλέσουν τλαιπωρία ή να πληγώσουν οποιοδήποτε από τα σχετικά ζώα. Η διάταξη αυτή δεν αποκλείει την προσφυγή σε ορισμένες μεθόδους ικανές να προκαλέσουν ελάχιστη ή στιγμιαία τλαιπωρία ή τραυματισμό, ή οι οποίες μπορούν να απαιτούν επεμβάσεις που δεν προκαλούν μακρόχρονες κακώσεις, όταν αυτές επιτρέπονται από εθνικές διατάξεις.			
(!) Οδηγία 96/22/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 1996, για την απαγόρευση της χρησιμοποίησης ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση και των Β-ανταγωνιστικών ουσιών στην ζωική παραγωγή (ΕΕ L 125 της 23.5.1996, σ. 3).				



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Δεκεμβρίου 1999

σχετικά με την τροποποίηση της απόφασης 92/452/ΕΟΚ για την κατάρτιση των καταλόγων των ομάδων συλλογής εμβρύων και των ομάδων παραγωγής εμβρύων, οι οποίες έχουν εγκριθεί σε τρίτες χώρες για την εξαγωγή εμβρύων βοοειδών στην Κοινότητα

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 4535]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/51/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 89/556/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Σεπτεμβρίου 1989, για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο και τις εισαγωγές εμβρύων κατοικίδιων βοοειδών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) η απόφαση 92/452/ΕΟΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 1999/685/ΕΚ <sup>(3)</sup>, καταρτίζει κατάλογο των ομάδων συλλογής εμβρύων και παραγωγής εμβρύων, οι οποίες έχουν εγκριθεί σε τρίτες χώρες για την εξαγωγή εμβρύων κατοικίδιων βοοειδών στην Κοινότητα·
- (2) οι αρμόδιες κτηνιατρικές υπηρεσίες του Καναδά, της Ελβετίας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής έχουν διαβιβάσει αιτήματα για τροποποιήσεις των καταλόγων των ομάδων που είναι επίσημα εγκεκριμένες στο έδαφός τους για την εξαγωγή εμβρύων κατοικίδιων βοοειδών στην Κοινότητα· επομένως, απαιτείται η τροποποίηση του καταλόγου των εγκεκριμένων ομάδων· έχουν παρασχεθεί στην Επιτροπή εγγυήσεις σχετικά με την τήρηση των απαιτήσεων που προβλέπονται στο άρθρο 8 της οδηγίας 89/556/ΕΟΚ·
- (3) τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής,

## Άρθρο 1

Στο παράρτημα της απόφασης 92/452/ΕΟΚ, ο κατάλογος που αφορά τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής αντικαθίσταται από τον κατάλογο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

## Άρθρο 2

Στο παράρτημα της απόφασης 92/452/ΕΟΚ:

— στον κατάλογο που αφορά τον Καναδά, προστίθεται η ακόλουθη ομάδα:

— Αριθμός έγκρισης ομάδας: E 1479

Διεύθυνση: Embrun Veterinary Clinic, PO Box 960  
Embrun, Ontario

Κτηνίατρος ομάδας: Dr Luc Besner

— στον κατάλογο που αφορά την Ελβετία, προστίθεται η ακόλουθη ομάδα:

— Αριθμός έγκρισης ομάδας: CH-ET-1132

Διεύθυνση: Gabathuler Markus  
Tierarztpraxis, Embryotransfer  
Plattastutzweg 14  
CH-9476 Fontnas

Κτηνίατροι ομάδας: Dr Fritz Reich, Dr Andreas Flükiger.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 302 της 19.10.1989, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ L 250 της 29.8.1992, σ. 40.  
<sup>(3)</sup> ΕΕ L 270 της 20.10.1999, σ. 33.

## ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

- (1) Versión — Udgave — Fassung vom — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versie — Versão — Tilanne — Version
- (2) Código ISO — ISO-Kode — ISO-Code — Κωδικός ISO — ISO code — Code ISO — Codice ISO — ISO-code — Código ISO — ISO-koodi — ISO-kod
- (3) País tercero — Tredjeland — Drittland — Τρίτη χώρα — Non-member country — Pays tiers — Paese terzo — Derde land — País terceiro — Kolmas maa — Tredje land
- (4) Número de autorización del equipo — Teamgodkendelsesnummer — Zulassungsnummer der Einheit — Αριθμός έγκρισης ομάδας — Team approval No — Numéro d'agrément de l'équipe — Numero di riconoscimento del gruppo — Erkenningsnummer van het team — Número de aprovação da equipa — Ryhmän hyväksyntänumero — Godkännandennummer för gruppen
- (5) Recogida de embriones — Embryonindsamling — Embryo-Entnahme — Συλλογή εμβρύου — Embryo collection — Collecte d'embryons — Raccolta di embrioni — Embryoteam — Colheita de embriões — Alkionsiirto — Embryosamling
- (6) Producción de embriones — Embryonproduktion — Embryo-Erzeugung — Παραγωγή εμβρύου — Embryo production — Production d'embryons — Produzione di embrioni — Embryoproductieteam — Produção de embriões — Alkiontuotanto — Embryoframställning
- (7) Dirección — Adresse — Anschrift — Διεύθυνση — Address — Adresse — Indirizzo — Adres — Endereço — Osoite — Adress
- (8) Equipo veterinario — Teamdyrlæge — Tierarzt — Κτηνιατρική ομάδα — Team veterinarian — Vétérinaire de l'équipe — Veterinario del gruppo — Dierenarts van het team — Equipa veterinária — Ryhmän eläinlääkäri — Gruppens veterinär

(1) 1.9.1999

(2)	(3)	(4)		(7)	(8)
		(5)	(6)		
US	UNITED STATES OF AMERICA	91CA040 E962		Emtran West 323 Lander Avenue Turlock, CA	James Webb
US		91IA016 E608	911A016 (FIV)	Trans Ova Genetics RR 1, Box 144A Sioux Center, IA	Dr David Faber
US		91IA027 E509		Maplehurst Ova Trans RR 1, Box 124 Keota, IA	R.A. Carmichael
US		91IA029 E544		Westwood Embryo Services RR 1, Box 44 Waverly, IA	James K. West
US		91IL002 E648		North Central Embryo W 6070 Advance Rd Monroe, WI	Lawrence W. Strelow
US		91IL004 E833		Reeser Embryo Transfer RR 2, Box 144 Monticello, IL	D Philip Reeser
US		91IL008 E562		Dixon Veterinary Hospital 605 1L Rt 2 Dixon, IL	James R. Collins
US		91KS028 E726		Sun Valley Veterinary 3769 W. Shipton Rd. Salina, KS	Glenn Engelland

(1) 1.9.1999

(2)	(3)	(4)		(7)	(8)
		(5)	(6)		
US		91ME001 E812		New England Genetics RR1, Box 2630 Turner, ME	Richard Whitaker
US		91ME009 E585		Pinetree-R ET Servic PO Box 249 North Anson, ME	Paul L. Roullard
US		91MI017 E599		Reproductive Special 4915 Deleta River Drive Lansing, MI	Craig Thompson
US		91MN046 E594		Future Genetics ET Rt 2, Box 88 Lewiston, MN	Clair D. Sauer
US		91NC054 E705		Apex Veterinary Hospital 1600 E. Williams St Apex, NC	Samuel P. Galphin
US		91NJ021 E503		Huff-N-Puff ET 221 Newbold's Corner Road Southampton, NJ	William H. Pettitt
US		91NY013 E706		Reproductive Solutions 346 County Route 3 Ancramdale, NY	Mark E. Henderson
US		91NY023 E582		Delaware Valley VS Box 259 Andes Star Delhi, NY	Brad Pedersen
US		91PA005 E512	94PA005 IVF	EmTran Inc. 197 Bossier Rd Elizabethtown, PA	Alan MaCauley
US		91PA022 E996		Next Generation ET 3162 Oregon Pike Leola, PA	Allen Rushmer
US		91PA026 E768		Cornerstone Genetics 1489 Grandview Rd Mt Joy, PA	Larry Kennel
US		91PA041 E963		Bovet Creations RD 1, Box 454, New Enterprises, PA	Walter North
US		91PA043 E560		Penn England ET RD 1, Box 151A Williamsburg, PA	Barry England
US		91PA044 E1010		Keystone Embryo Services RD 2, Box 328 Mt Joy, PA	Jack Tate
US		91TN006 E538		Harrogate Genetics US Highway 25 E. Harrogate, TN	Edwin Robertson

(1) 1.9.1999

(2)	(3)	(4)		(7)	(8)
		(5)	(6)		
US		91TN007 E538		Harrogate Genetics US Highway 25 E. Harrogate, TN	Sam Edwards
US		91TX012 E948		Veterinary Reproductive Services 8225 FM 471 South Castroville, TX	Sam Castleberry
US		91TX050 E548		Stroud Veterinary Embryo Service 6601 Granbury Road Granbury, TX	Brad K. Stroud
US		91VA031 E576		ABC Embryonics Rt 1, Box 1080 Church Road, VA	Beecher H. Watson
US		91WA020 E572		North West Veterinary Clinic 8500 Cedarhome Drive Stanwood, WA	E. E. Elfson
US		91WA048 E11		Carnation Research 28901 NE Carnation F Carnation, WA	Erich Studer
US		91WI010 E778		River Valley Veterinary Clinic E5721 CTH B Plain, WI	John Schneller
US		91WI011 E778		River Valley Veterinary Clinic E5721 CTH B Plain, WI	Mike Kieler
US		91WI015 E722		Malin Embryo Transfer N5404A Hwy 151 Fond du Lac, WI	Stephen Malin
US		91WI033 E725		Midwest ET Service 1299 South Shore Drive Amery, WI	David B. Duxbury
US		91WI038 E1053		Segga ET SC, Box 296, 306 S. Pine Weyauwega, WI	Scott Allenstein
US		91WI039 E547		Paradocs Et Inc. 121 Packerland Drive Green Bay, WI	Scott Armbrust
US		91WI045 E655		Sunshine Genetics Rt 5, Box 38 W7782, Hwy 12 Whitewater, WI	Dan Hornickel
US		91WI047 E840		Buchner Embryo Transfer Services 1725 Asplund Ct Bloomer, WI	Eugene Buchner
US		92KY053 E702		Green River ET Service 3250 Nashville Rd. Bowling Green, KY	James Herbert Brown

(1) 1.9.1999

(2)	(3)	(4)		(7)	(8)
		(5)	(6)		
US		92MD058 E745		Genetic Management 10132 C. Hansonville Road Frederick, MD	Dr W.L. Graves
US		92MD059 E755		New Vision Transplants 456 Springs Road Grantsville, MD	Ronald M. Kling
US		92MN048 E754		Portland Prairie EMB Rt 1, Box 46 Caledonia, MN	Charles D. Wray
US		92MO047 E762		Sho Me Embryos 4689 W. Em Rd 54 Willard, MO	Greg Lenz
US		92NY057 E808		Dr. Pamela Powers Rd 1, Box 229 South New Berlin, NY	Dr Pamela Powers
US		92PA059 E758		Twin Lakes Genetics RD # 1, Box 60B Enon Valley, PA	Dr Richard Byers
US		92VA055 E794		Ashby Farms Rt 8, Box 32A Harrisonburg, VA	Dr Randall Hinshaw
US		92VA056 E794		Ashby Farms Rt 8, Box 32A Harrisonburg, VA	Dr Sarah S. Whitman
US		92WI051 E29	94WI051 IVF	ABS Global 6908 River Rd DeForest, WI	Lori Nagel
US		92WI057 E631		VRS Inc. 3559 Pioneer Road Verona, WI	Robert Rowe
US		93IN058 E532		Bearne Vet Clinic US Highway 27 North Bearne, IN	Dr Max Lehman
US		93MD062 E1139		Mid Maryland Dairy Associates 11349 Robinwood Drive Hagerstown, MD	Dr John Heizer
US		93MD063 E1139		Mid Maryland Dairy Associates 11349 Robinwood Drive Hagerstown, MD	Dr Tom Mercuro
US		93NC061 E821		Jafral Holsteins Rt 1, Box 518 Hamptonville, NC	Dr John Dale Lott
US		93OH057 E720		Blauser Vet Clinic 4088 Ruby Rd. Tipp City, OH 45371	Dr Chris Blauser
US		93WA061 E600		Mr. Baker Vet and ET 9320 Weidkamp Road Lynden, WA	Dr Blake Bostrum

(1) 1.9.1999

(2)	(3)	(4)		(7)	(8)
		(5)	(6)		
US		93WI060 E857		Emquest Embryo Transfer Service W6279, Sumac Road Plymouth, WI	Dr Byron W. Williams
US		93WI064 E655		Sunshine Genetics Rt 5, Box 38 W7782, Hwy 12 Whitewater, WI	Dr Chris Keim
US		94IL070 E814		Huels Embryo Transfer Service RR 2, Box 95A Altamont, IL	Dr Stanley F. Huels
US		94IN067 E739		Embryo Transfer Services 4958 US 35N Richmond, IN	Dr A. R. Dalessandro
US		94ME075 E812		New England Genetics RR 3, Box 630 Auburn, ME	Dr Calvin Blessing
US		94MI074 E636		GGs Genetics 1200 Stillman Road Mason, MI	Dr John D. Gunther
US		94OH068 E565		Midwest Genetics 3883 Klondike Road Delaware, OH	Dr Tye J. Henschen
US		94OH071 E563		Maulton Embryos 14318 Maulton Ft Amanda Rd Wapakoneta, OH	Dr Virgil J. Brown
US		94OH073 E568		Ohio Embryo Transfer Inc. PO box 64 120 D.W. County Line Rd Columbiana, OH	Max Van Buren
US		94OH077 E7		Select Embryos Inc. 11555 US 42 Plain City, OH	Dr Ronald F. Rohde
US		94OK072 E1156		Universal Genetics LLC PO box 267 Strang, OK	Dr Robert H. Zinnikas
US		94VT065 E524		Connvet RR 2, Box 242 Chester, VT	Dr Roy Homan
US		94WI018 E708		Royal Flush Genetics 101 North Adams Marshfield, WI	Dr Randy A. Musack
US		94WI078 E845		Dairyland Veterinary Service SC 310 Main Street Casco, WI	Dr Michael Staudinger
US		94WI079 E913		Heritage Animal Hospital 751 West Main St. Hortonville, WI	Dr Dan Oberschlake

(1) 1.9.1999

(2)	(3)	(4)		(7)	(8)
		(5)	(6)		
US		95OR080 E579		Evergreen Veterinary Reproductive Services 605 Marvin Road Tillamook, OR	Dr Rick Steel
US		95PA081 E536		Evans Veterinary Clinic RR 8, Box 345 Centerville, PA	Dr Jim Evans
US		95PA082 E664		Van Dyke Veterinary Clinic 337 N. Foster Road Jackson Centre, PA	Dr Todd Van Dyke
US		96CO084 E964		Summit Genetics Ltd. 12168 Wasatch Road Longmont, CO	Dr Thomas L. Rea
US		96GA092 E556		Burnley Veterinary Clinic 4490 Barnet Shoals Rd Athens, GA	Dr Clay A. Burnley
US		96IA086 E608		Trans Ova Genetics — Iowa Division 2938 380th Street Sioux Centre, IA — Montana Division 9033 Walker Road Belgarde, MT	Dr Charles S. Gue III (Chuck)
US		96ID083 E635		Treasury Valley Transplants Inc. 10410 Whispering Cliffs Dr Boise, ID	Dr George L. Holzer
US		96NY089 E1062		Toole Veterinary Clinic 388 Erieville Road Erieville, NY	Dr Robert Toole
US		96OH090 E7		Select Embryos Inc. 10630 US 42 Plain City, OH	Dr Anthony E. Good
US		96OR085 E1090		Precision Embryonics Inc. 312 Miller Island Road Klamath Falls, OR	Dr Gregory J.K. Garcia
US		96TX087 E928		Cross Country Genetics Rt 2, Box 600 Normangee, TX	Dr Joe Oden
US		96TX088 E928		Cross Country Genetics Rt 2, Box 600 Normangee, TX	Dr J.W. Shull
US		96VA091 E530		Blue Ridge Embryos PO Box 913 Blacksburg, VA	Dr Anne B. Kulp
US		96WI093 E-1093		Wittenburg Veterinary Clinic N. 4692 Birnamwood Rd Birnamwood, WI	Dr John Prososki

(1) 1.9.1999

(2)	(3)	(4)		(7)	(8)
		(5)	(6)		
US		97KY096 E-1012		Kentucky-Bluegrass Genetics 4486 Jackson Road Eminence, KY	Dr Hardy Dungan
US		97MT094 E-1060		Reyher Embryonics 7195 Thorpe Road Belgrade, MT	Dr Darrel DeGrofft
US		97TN098 E-1326		Young Embryo Transfer 53 Blue Springs Lane Hillsboro, TN	Dr Christy Young
US		97TX095 E-640		Bova Gen 414 Pioneer Road Seguin, TX	Dr Boyd Bien
US		97WI097 E-707		Mayville Animal Clinic SC N7860 Hwy 67 Mayville, WI	Dr Patrick Philips
US		98ID103 E 1127		Pat Richards DVM 1215 F 2000 S Bliss, ID	Dr Pat Richards
US		98KY101 E-625		Nelson Reproductive Services 1735 Pinckard Pike Versaille, KY 40383	Dr Cheryl Feddern Nelson
US		98MD100 E-1284		Chestertown Animal Hospital 10530 Augustine Herman Hwy Chestertown, MD 21620	Dr Gary R. Hash
US		98OH102 E 1260		Wellington Veterinary Clinic PO box 387 (48015 S.R.18) Wellington, OH 44090	Dr Imre Orosz
US		98OR099 E-723		Paradise West ET Service 241 S.Main, PO box 69 Banks, OR 97106	Dr Steve Vredenburg
US		99TX104 E874		Ultimate Genetics Rt 3, Box 745 Franklin, TX	Dr Tom Borum
US		99MI105 E4		Northstar Select Sires 3655 Forest Rd Lansing, MI	Dr Jeffrey Adams



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Δεκεμβρίου 1999

σχετικά με τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας για την εξάλειψη του καταρροϊκού πυρετού των προβάτων στην Ελλάδα

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 4681]

(Το κείμενο στην ελληνική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2000/52/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 94/370/ΕΚ (2), και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) εκδηλώθηκαν κρούσματα καταρροϊκού πυρετού των προβάτων σε ορισμένες περιοχές στην Ελλάδα από τον Αύγουστο του 1999 και αναμένονται νέα κρούσματα μέχρι τον Δεκέμβριο του 1999·
- (2) η σε τόσο μεγάλη κλίμακα έκταση της ασθένειας καθιστά άσκοπη την πολιτική σφαγής η οποία είχε εφαρμοστεί κατά το προηγούμενο έτος για πιο περιορισμένο αριθμό κρουσμάτων·
- (3) αποφασίστηκε με τις ελληνικές αρχές να περιοριστεί η πολιτική σφαγής στα ζώα που έχουν προσβληθεί από την ασθένεια και παρουσιάζουν κλινικά συμπτώματα·
- (4) η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας θα καταβληθεί, αφού διαπιστωθεί ότι εφαρμόστηκαν τα μέτρα και ότι έχει τηρηθεί η κοινοτική κτηνιατρική νομοθεσία·
- (5) τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της οικείας επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, νοούνται ως ζώα που έχουν προσβληθεί, μολυνθεί ή υπάρχει υπόνοια ότι έχουν προσβληθεί ή μολυνθεί τα ζώα που παρουσιάζουν κλινικά συμπτώματα.

## Άρθρο 2

Για τον έλεγχο των κρουσμάτων καταρροϊκού πυρετού των προβάτων στην Ελλάδα, η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας στο κόστος των μέτρων που εφαρμόστηκαν το 1999, εκτός των μέτρων που εγκρίθηκαν στο πλαίσιο της απόφασης 1999/

559/ΕΚ (3) και μέχρι ποσού 0,6 εκατομμυρίων ευρώ κατ' ανώτατο όριο καθορίζεται σε:

- 50 % των δαπανών που πραγματοποιεί η Ελλάδα στο πλαίσιο της αποζημίωσης των ιδιοκτητών για τη σφαγή και την καταστροφή των ζώων που έχουν προσβληθεί, μολυνθεί ή για τα οποία υπάρχει υπόνοια ότι έχουν προσβληθεί ή μολυνθεί,
- 50 % των δαπανών που πραγματοποιεί η Ελλάδα για την αγορά εντομοκτόνων και μηχανημάτων ψεκασμού.

## Άρθρο 3

1. Η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας χορηγείται μετά την υποβολή των δικαιολογητικών εγγράφων.
2. Τα δικαιολογητικά έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρέπει να περιλαμβάνουν:
  - α) επιδημιολογική έκθεση για κάθε εκμετάλλευση όπου διενεργήθηκε σφαγή ζώων·
  - β) χρηματοδοτική έκθεση που περιλαμβάνει ιδίως:
    - τον κατάλογο των δικαιούχων και τις διευθύνσεις τους, τον αριθμό, τα είδη και τις κατηγορίες των σφαγέντων ζώων, την ημερομηνία της σφαγής, το καταβληθέν ποσό (άνευ ΦΠΑ) και την ημερομηνία της πληρωμής,
    - για τα άλλα μέτρα που καλύπτονται από τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας, έναν κατάλογο των δαπανών (άνευ ΦΠΑ), στον οποίο συμπεριλαμβάνεται η περιγραφή των μέτρων και η ημερομηνία της πληρωμής.

## Άρθρο 4

Οι αιτήσεις πληρωμής, συνοδευόμενες από τα δικαιολογητικά έγγραφα που προβλέπονται στο άρθρο 3, υποβάλλονται στην Επιτροπή πριν από την 1η Απριλίου 2000.

## Άρθρο 5

1. Η Επιτροπή διεξάγει επιτόπιους ελέγχους σε συνεργασία με τις αρμόδιες εθνικές αρχές για να διασφαλιστεί ότι τα μέτρα για τα οποία έχει παρασχεθεί ενίσχυση έχουν εφαρμοστεί και έχουν πραγματοποιηθεί οι αντίστοιχες δαπάνες.

Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη για το αποτέλεσμα των πραγματοποιηθέντων ελέγχων.

2. Τα άρθρα 8 και 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, της 21ης Απριλίου 1970, περί χρηματοδότησης της κοινής γεωργικής πολιτικής (4) εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών.

(1) ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19.

(2) ΕΕ L 168 της 2.7.1994, σ. 31.

(3) ΕΕ L 211 της 11.8.1999, σ. 55.

(4) ΕΕ L 94 της 28.4.1970, σ. 13.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ελληνική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

---

## ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 1999

**σχετικά με ευρωπαϊκή δήλωση αρχών όσον αφορά την διεπαφή ανθρώπου-μηχανής για ασφαλή και αποτελεσματικά συστήματα πληροφοριών και επικοινωνιών επί οχημάτων**

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 4786]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/53/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ειδικά το άρθρο 211,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) η σημασία ασφαλούς διεπαφής ανθρώπου-μηχανής για συστήματα πληροφοριών και επικοινωνιών επί οχημάτων έχει υπογραμμιστεί πολλές φορές σε ψηφίσματα, συμπεράσματα και γνωμοδοτήσεις διαφόρων ευρωπαϊκών οργάνων, όπως στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 17ης Ιουνίου 1997, στο ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Οκτωβρίου 1998 και στη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών της 14ης Μαΐου 1998 <sup>(1)</sup> για την ανακοίνωση της Επιτροπής, COM(97) 223, της 20ής Μαΐου 1997 αναφορικά με κοινοτική στρατηγική και πλαίσιο για την ανάπτυξη τηλεματικής οδικών μεταφορών στην Ευρώπη στο ψήφισμα του Συμβουλίου της 17ης Ιουνίου 1997 <sup>(2)</sup> για την ανάπτυξη της τηλεματικής στις οδικές μεταφορές, ιδιαίτερα όσον αφορά την ηλεκτρονική εισπραξη διοδίων·
- (2) βάση για την προστασία των καταναλωτών παρέχεται με την οδηγία 92/59/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1992 <sup>(3)</sup> για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων και με το ψήφισμα του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1998 <sup>(4)</sup> περί οδηγιών λειτουργίας για τεχνικά καταναλωτικά αγαθά αλλά δεν είναι αρκετά σαφείς στο συγκεκριμένο πεδίο·
- (3) οι τηλεματικές διατάξεις μέσα στα οχήματα θα έχουν σημαντικό αντίκτυπο στις οδικές μεταφορές στο εγγύς μέλλον και θα παράσχουν πολύτιμη αρωγή στον οδηγό με την συνθήκη να μην αποσπάται η προσοχή του οδηγού, να μην παρενοχλείται ή υπερφορτώνεται από την επικοινωνιακή διαδικασία ή/και από τις πληροφορίες που παρέχονται από τις συμπληρωματικές διατάξεις·
- (4) δεν πρέπει να περιορίζονται αναίτια οι ευκαιρίες στην αγορά για τη βιομηχανία και τους παρόχους υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας, ενώ πρέπει να ενθαρρυνθεί η ελεύθερη ανάπτυξη μελλοντικών ασφαλών, καινοτόμων προϊόντων στο πεδίο των τεχνολογιών πληροφοριών και τηλεπικοινωνιών που αφορούν την αυτοκίνηση·
- (5) πρέπει να τεθούν οι αρχές που θα ακολουθηθούν εθελοντικά από τους σχετικούς παίκτες της αγοράς·
- (6) πρέπει να τεθεί μια γενική απαίτηση ασφάλειας για προϊόντα, με σκοπό να αρθούν τα εμπόδια εμπορίου στην εσωτερική αγορά·
- (7) μια ευρωπαϊκή δήλωση αρχών σχετικά με τη διεπαφή ανθρώπου-μηχανής για συστήματα πληροφοριών και επικοινωνιών επί οχημάτων, είναι αναγκαία για να αυξήσει την δυνατότητα ασφαλείας· αυτή η δήλωση αρχών θα πρέπει να λάβει πλήρως υπόψη την δουλειά που έχει γίνει στα πλαίσια των άλλων διεθνών οργανισμών όπως το ευρωπαϊκό συνέδριο των Υπουργών μεταφορών και των Ενωμένων Εθνών·
- (8) η Επιτροπή διεξάγει περαιτέρω εργασίες όσον αφορά τη διεύρυνση των αρχών, με την λεπτομερέστερη επεξήγηση κάθε αρχής, την περιγραφή του σκεπτικού και με παρουσίαση, όταν είναι απαραίτητο, θετικών και αρνητικών παραδειγμάτων, καθώς και σχετικά με τις διαδικασίες επαλήθευσής τους, εφόσον είναι δυνατόν·
- (9) οι υπηρεσίες της Επιτροπής πρόκειται να συλλέξουν πληροφορίες από τα κράτη μέλη σχετικά με τα μέτρα που έχουν ληφθεί και με τα αποτελέσματα της αξιολόγησης όσον αφορά την τήρηση των εν λόγω αρχών από τη βιομηχανία, αναλαμβάνοντας τη διεξαγωγή συμπληρωματικών ερευνών εάν κριθεί απαραίτητο·

<sup>(1)</sup> CdR 256/97, 14 Μαΐου 1998.<sup>(2)</sup> EE C 194 της 25.6.1997, σ. 5.<sup>(3)</sup> EE L 228 της 11.8.1992, σ. 24.<sup>(4)</sup> EE C 411 της 31.12.1998, σ. 1.

- (10) έπειτα από διετή αρχική χρονική περίοδο, και ανάλογα με την συμμόρφωση προς την δήλωση αρχών σχετικά με την ΔΑΜ (HMI) για συστήματα πληροφοριών και επικοινωνιών επί οχημάτων, η Επιτροπή πρόκειται να εξετάσει την ανάγκη ανάληψης συμπληρωματικών δράσεων, όπως προσαρμογή της οδηγίας 92/53/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την έγκριση τύπου των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους ή εισαγωγή συμπληρωματικής οδηγίας με χρήση προτύπων CEN/ISO·
- (11) οι απαιτήσεις που αναφέρονται παραπάνω δεν μπορούν να επιτευχθούν σε εθνικό επίπεδο,

ΠΡΟΒΑΙΝΕΙ ΣΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΣΥΣΤΑΣΗ:

1. Η Ευρωπαϊκή βιομηχανία αυτοκινήτου, όσοι παρέχουν, είτε τοποθετούν, είτε σχεδιάζουν συστήματα πληροφοριών και επικοινωνιών επί οχημάτων κατασκευής και συστημάτων, είτε οι παρέχοντες πρωτότυπο εξοπλισμό, είτε αυτοί που παρέχουν συστήματα μετά την αγορά, συμπεριλαμβανομένων των εισαγωγών, θα πρέπει να συμμορφωθούν με την επισυναπτόμενη Δήλωση Αρχής και καλούνται να συμφωνήσουν εθελοντικά με τις αρχές που παρουσιάζονται παρακάτω σε παράρτημα. Στην εν λόγω δήλωση αρχών συνοψίζονται βασικές πτυχές ασφάλειας που πρέπει να θεωρηθούν για τη διεπαφή ανθρώπου-μηχανής (ΔΑΜ/HMI) για συστήματα πληροφοριών και επικοινωνιών επί οχημάτων και αφορά όλα αυτά τα συστήματα που προορίζονται προς χρήση του οδηγού κατά την οδήγηση. Στο πλαίσιο αυτό βάσει των αρχών θεωρείται ότι το κύριο καθήκον οδήγησης είναι ο οδηγός να χειρίζεται με ασφάλεια το όχημα στο πλαίσιο πολύπλοκων δυναμικών συνθηκών κυκλοφορίας.  
Οι εν λόγω αρχές ισχύουν:
  - είτε το σύστημα σχετίζεται άμεσα με το καθήκον της οδήγησης, είτε όχι,
  - για φορητά και για μονίμως εγκατεστημένα συστήματα, όπως τηλέφωνα,
  - για κατασκευαστές πρωτότυπου εξοπλισμού και για παρόχους συστημάτων μετά την αγορά, συμπεριλαμβανομένων των εισαγωγών, για όλους τους τύπους οδικών οχημάτων που παρέχονται στην Κοινοτική αγορά.
2. Προσκαλούνται τα κράτη μέλη να προτρέψουν την βιομηχανία να συμμορφωθεί με αυτή την αρχή και να εξετάσουν την τήρηση των εν λόγω αρχών εκ μέρους της βιομηχανίας, συμπεριλαμβάνοντας και τους παρόχους συστημάτων μετά την αγορά.
3. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή εντός χρονικής περιόδου 12 μηνών από τη δημοσίευση της παρούσας σύστασης σχετικά με τα μέτρα που έχουν ληφθεί από αυτούς και από τις βιομηχανίες τους και, εντός χρονικής περιόδου 24 μηνών, υποβάλλουν πορίσματα αξιολόγησης ως προς την τήρηση των εν λόγω αρχών εκ μέρους της βιομηχανίας.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή  
Erkki LIIKANEN  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 225 της 10.8.1992, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**ΔΗΛΩΣΗ ΑΡΧΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΕΠΑΦΗ ΑΝΘΡΩΠΟΥ-ΜΗΧΑΝΗΣ (ΔΑΜ/ΗΜΙ) ΓΙΑ ΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ ΕΠΙ ΟΧΗΜΑΤΩΝ****1. Καθορισμός στόχων**

Η παρούσα δήλωση αρχών συνοψίζει τις βασικές πτυχές ασφάλειας που θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για την διεπαφή ανθρώπου-μηχανής (ΔΑΜ) των συστημάτων πληροφοριών και επικοινωνιών επί οχημάτων.

Η παρούσα δήλωση αρχών θα αποβεί ιδιαίτερος χρήσιμη στους κατασκευαστές κατά την εξέταση των συνεπειών που έχει στην ασφάλεια ο σχεδιασμός ΔΑΜ (ΗΜΙ). Θέματα σχεδιασμού και εγκατάστασης των συστημάτων αποτελούν το κύριο μέλημα της παρούσας δήλωσης αρχών και θα πρέπει, ως εκ τούτου, να αφορούν τα ακόλουθα νευραλγικά ζητήματα:

- σχεδιασμός και τοποθέτηση συστημάτων πληροφοριών και επικοινωνιών κατά τρόπο ώστε η χρήση τους να είναι συμβατή με την οδήγηση,
- παρουσίαση των πληροφοριών κατά τρόπο που να μην εμποδίζεται η οπτική επαφή του οδηγού με τις συνθήκες που επικρατούν στο δρόμο,
- σχεδιασμός της αλληλεπίδρασης συστημάτων κατά τρόπο ώστε ο οδηγός να διατηρεί τον ασφαλή έλεγχο του οχήματος, να αισθάνεται άνετα και να εμπιστεύεται το σύστημα και να είναι έτοιμος να αντιδράσει σε απρόσμενα συμβάντα.

Για να μη δημιουργηθούν περιττά εμπόδια ή περιορισμοί στην ανάπτυξη καινοτόμων προϊόντων η παρούσα δήλωση διατυπώνεται κυρίως υπό μορφή στόχων που θα πρέπει να επιτυγχάνονται από συστήματα ΔΑΜ.

**2. Πεδίο εφαρμογής**

Η παρούσα δήλωση αρχών αφορά όλα τα συστήματα πληροφοριών και επικοινωνιών που προορίζονται για χρήση από τον οδηγό κατά την οδήγηση. Στο πλαίσιο αυτό βάσει των αρχών θεωρείται ότι το κύριο καθήκον οδήγησης είναι ο οδηγός να χειρίζεται με ασφάλεια το όχημα στο πλαίσιο πολύπλοκων δυναμικών συνθηκών κυκλοφορίας.

Για τους σκοπούς της παρούσας δήλωσης αρχών ως «το σύστημα» νοούνται οι λειτουργίες και τα μέρη εκείνα, όπως οπτικές απεικονίσεις και χειριστήρια, που συγκροτούν την διεπαφή και την αλληλεπίδραση μεταξύ του συστήματος και του οδηγού.

Οι αρχές αυτές έχουν διατυπωθεί κατά τρόπο ώστε να ληφθεί υπόψη ο σχεδιασμός και η εγκατάσταση διαφορετικών συστημάτων. Όταν πρόκειται για όχημα με περισσότερα του ενός συστήματα, τα συστήματα αυτά θα πρέπει να παρουσιάζονται ως ολοκληρωμένη διεπαφή με τον οδηγό, ενώ η συνολική εγκατάσταση θα πρέπει επίσης να πληροί την παρούσα δήλωση αρχών.

Τα κύρια ζητήματα της παρούσας δήλωσης αρχών είναι: ο συνολικός σχεδιασμός, η εγκατάσταση, η παρουσίαση των πληροφοριών, η αλληλεπίδραση με οπτικές απεικονίσεις και όργανα χειρισμού, η συμπεριφορά του συστήματος και πληροφορίες σχετικά με το σύστημα.

Η δήλωση αρχών δεν καλύπτει πτυχές των συστημάτων πληροφοριών και επικοινωνιών οι οποίες δεν αφορούν την ΔΑΜ, όπως ηλεκτρικά χαρακτηριστικά, ιδιότητες υλικών, επίδοση συστήματος και νομικές πτυχές.

**3. Υφιστάμενες διατάξεις**

Η παρούσα δήλωση αρχών δεν υποκαθιστά κανονισμούς και πρότυπα που θα πρέπει πάντοτε να γίνονται σεβαστά και να χρησιμοποιούνται από τους κατασκευαστές.

- Στις εφαρμοστέες οδηγίες ΕΚ, με τις επακόλουθες τροποποιήσεις τους, περιλαμβάνονται:
  - σχετικά με το οπτικό πεδίο του οδηγού: οδηγία 90/630/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 30ής Οκτωβρίου 1990 <sup>(1)</sup>,
  - σχετικά με την εσωτερική διαρρύθμιση των οχημάτων με κινητήρα (εσωτερικά τμήματα του χώρου επιβατών εκτός εσωτερικών κατόπτρων οδήγησης, διευθέτηση των οργάνων χειρισμού, σκεπή ή σκεπή που ανοίγει, ερεισίνωτο και οπίσθιο τμήμα των καθισμάτων): οδηγία 74/60/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1973 <sup>(2)</sup>,
  - σχετικά με την εσωτερική διαρρύθμιση των οχημάτων με κινητήρα (αναγνώριση των οργάνων χειρισμού, ενδεικτικών και δεικτών): οδηγία 78/316/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1977 <sup>(3)</sup>.
- Ψήφισμα του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1998 <sup>(4)</sup> σχετικά με οδηγίες χρήσης για τεχνικά καταναλωτικά αγαθά.
- Οδηγία 92/59/ΕΟΚ της 29.6.1992 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων <sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 341 της 6.12.1990, σ. 20.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 38 της 11.2.1974, σ. 2.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 81 της 28.3.1978, σ. 3.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 411 της 31.12.1998, σ. 24.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 228 της 11.8.1992, σ. 24.

- Οι κανονισμοί της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη (ΟΕΕ/ΗΕ) που αναγνωρίζονται από την Κοινότητα μετά την πρόσφατη προσχώρησή της στην αναθεωρημένη συμφωνία του 1958.
- Τα πρότυπα και έγγραφα προτύπων υπό κατάρτιση στα οποία εμμέσως αναφέρονται οι αρχές είναι:
  - ISO 4513: Οδικά οχήματα — ορατότητα. Μέθοδος για τον καθορισμό της ελλειψοειδούς όρασης για τον οφθαλμό του οδηγού,
  - ISO 2575: Οδικά οχήματα — σύμβολα για τα όργανα χειρισμού, τους δείκτες και τις ενδεικτικές λυχνίες,
  - ISO 4040: Οδικά οχήματα — θέση των χειροκίνητων χειριστηρίων, δεικτών και ενδεικτικών λυχνιών,
  - ISO 3958: Οδικά οχήματα — προσιτότητα χειροκίνητων χειριστηρίων από οδηγούς συμβατικών οχημάτων,
  - ISO (DIS) 15005: Οδικά οχήματα — συστήματα πληροφοριών κυκλοφορίας και ελέγχου: αρχές διαχείρισης των επικοινωνιών,
  - ISO (DIS) 15006: Οδικά οχήματα — συστήματα πληροφοριών κυκλοφορίας και ελέγχου: ακουστική μετάδοση πληροφοριών,
  - ISO (DIS) 15008: Οδικά οχήματα — συστήματα πληροφοριών κυκλοφορίας και ελέγχου: εργονομικά ζητήματα της παρουσίασης πληροφοριών επί του οχήματος,
  - ISO (DIS) 11429: Εργονομία — συστήματα ηχητικών και οπτικών συστημάτων κινδύνου και μη κινδύνου.

Όλα τα πρότυπα υπόκεινται σε αναθεώρηση και οι χρήστες της παρούσας δήλωσης αρχών θα πρέπει να εφαρμόζουν τις πλέον πρόσφατες εκδόσεις των ανωτέρω αναφερομένων προτύπων.

Ως γενικός κανόνας πρέπει να είναι σαφές ότι την ευθύνη εφαρμογής αυτών των αρχών φέρουν οι κατασκευαστές των οχημάτων, οι προμηθευτές τους και οι εγκαταστάτες των συστημάτων. Όταν η ευθύνη έγκειται σε περισσότερα από ένα μέρη, συνιστάται στα μέρη αυτά να χρησιμοποιούν τις αρχές ως σημείο εκκίνησης για να επιβεβαιώσουν ρητά τον αντίστοιχο ρόλο τους.

Οι αρμοδιότητες του οδηγού σχετικά με την ασφαλή συμπεριφορά του κατά την οδήγηση και την αλληλεπίδραση με αυτά τα συστήματα παραμένουν αμετάβλητες.

#### 4. Γενικές αρχές σχεδιασμού

Το σύστημα πρέπει να σχεδιάζεται προς υποστήριξη του οδηγού και δεν πρέπει να αποτελεί αίτιο για ενδεχομένως επικίνδυνη συμπεριφορά του οδηγού ή άλλων χρηστών του οδικού δικτύου.

Το σύστημα πρέπει να σχεδιάζεται κατά τρόπον ώστε η προσοχή του οδηγού που αφιερώνεται στις οπτικές απεικονίσεις ή στα χειριστήρια του συστήματος να είναι συμβατή με την απαιτούμενη προσήλωση στις συνθήκες οδήγησης.

Το σύστημα δεν πρέπει να σχεδιάζεται κατά τρόπον που αποσπά ή διασκεδάει οπτικώς τον οδηγό.

#### 5. Αρχές εγκατάστασης

Το σύστημα πρέπει να είναι σε θέση και εγκατεστημένο σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς, πρότυπα και οδηγίες του κατασκευαστή για την εγκατάσταση του συστήματος σε οχήματα.

Κανένα μέρος του συστήματος δεν επιτρέπεται να παρεμποδίζει το οπτικό πεδίο του οδηγού για την παρατήρηση των συνθηκών που επικρατούν στο δρόμο.

Το σύστημα δεν επιτρέπεται να παρεμποδίζει χειριστήρια και ενδείξεις επί του οχήματος που απαιτούνται για να επιτελεί ο οδηγός το κύριο καθήκον του, την οδήγηση.

Οπτικές ενδείξεις πρέπει να ευρίσκονται όσο το δυνατόν πλησιέστερα στο σύνθηδες οπτικό πεδίο του οδηγού.

Οι οπτικές ενδείξεις πρέπει να έχουν σχεδιαστεί και εγκατασταθεί κατά τρόπο που να αποφεύγεται εκτύφλωση και αντανάκλασεις.

#### 6. Αρχές παρουσίασης πληροφοριών

Οπτικές πληροφορίες πρέπει να παρουσιάζονται κατά τρόπον ώστε ο οδηγός να μπορεί να τις αφομοιώσει με μία ματιά, αρκετά γρήγορα ώστε να μην επηρεάζεται δυσμενώς η οδήγηση.

Εφόσον υπάρχουν, πρέπει να χρησιμοποιούνται διεθνή πρότυπα σχετικά με την αναγνωσιμότητα, την ακροασιμότητα, εικονίδια, σύμβολα, λέξεις, ακρωνύμια ή συντμήσεις.

Οι πληροφορίες σχετικά με την οδήγηση πρέπει να είναι επίκαιρες και ακριβείς.

Το σύστημα δεν επιτρέπεται να παρουσιάζει πληροφορίες που ενδέχεται να συνεπάγονται επικίνδυνη συμπεριφορά από τον οδηγό ή άλλους χρήστες του οδικού δικτύου.

Το σύστημα δεν επιτρέπεται να εκπέμπει ανεξέλεγκτα υψηλές ηχητικές στάθμες που είναι πιθανό να υπερκαλύπτουν προειδοποιητικά ακουστικά σήματα εντός ή εκτός του οχήματος.

### 7. Αρχές όσον αφορά αλληλεπίδραση με ενδείξεις και χειριστήρια

Ο οδηγός πρέπει να είναι πάντοτε σε θέση να κρατεί με το ένα του χέρι το τιμόνι ενώ χειρίζεται το σύστημα.

Συστήματα φωνητικής επικοινωνίας πρέπει να προσφέρουν την δυνατότητα ομιλίας και ακρόασης χωρίς χειρισμό από τον οδηγό.

Το σύστημα δεν πρέπει να απαιτεί μακρόχρονες και αδιάκοπες αλληλουχίες παρεμβάσεων.

Τα χειριστήρια του συστήματος πρέπει να είναι σχεδιασμένα κατά τρόπον ώστε η λειτουργία τους να είναι δυνατή χωρίς δυσμενείς επιδράσεις στο πρωταρχικό καθήκον, την οδήγηση.

Πρέπει να παρέχεται η δυνατότητα στον οδηγό να ρυθμίζει την ταχύτητα αλληλεπίδρασης με το σύστημα.

Το σύστημα δεν πρέπει να αναγκάζει τον οδηγό να ανταποκρίνεται εντός συγκεκριμένου χρόνου, κατά την τροφοδότηση του συστήματος.

Μετά από την διακοπή αλληλουχίας επικοινωνίας με το σύστημα ο οδηγός πρέπει να έχει τη δυνατότητα να συνεχίσει στο σημείο που διακόπηκε η επικοινωνία ή σε άλλο λογικό σημείο.

Ο οδηγός πρέπει να έχει την δυνατότητα να ρυθμίζει την ακουστότητα των πληροφοριών όταν υπάρχει η πιθανότητα διάσπασης της προσοχής ή σύγχυσης.

Η απόκριση του συστήματος (π.χ. ανατροφοδότηση, επιβεβαίωση) μετά από τροφοδότηση εκ μέρους του οδηγού πρέπει να είναι έγκαιρη και σαφώς αισθητή.

Συστήματα που παρέχουν δυναμικές οπτικές πληροφορίες άσχετες με την ασφάλεια πρέπει να προσφέρουν δυνατότητα μεταστροφής σε τρόπο λειτουργίας κατά τον οποίο οι πληροφορίες αυτές να μην παρέχονται στον οδηγό.

### 8. Αρχές συμπεριφοράς συστήματος

Οπτικές πληροφορίες, άσχετες με την οδήγηση, η παρουσίαση των οποίων είναι πιθανό να αποσπάσει σε σημαντικό βαθμό την προσοχή του οδηγού (π.χ. τηλεόραση, βιντεοσκοπημένες και αυτόματα κυλιόμενες εικόνες και κείμενο), πρέπει να είναι δυνατό να διακόπτονται ή να παρουσιάζονται μόνον κατά τρόπο που ο οδηγός να μην μπορεί να τις δει ενόσω το όχημα κινείται.

Η παρουσία, λειτουργία ή χρήση του συστήματος δεν πρέπει να επηρεάζει δυσμενώς ενδείξεις ή χειριστήρια απαραίτητα για το πρωτεύον καθήκον, την οδήγηση και την οδική ασφάλεια.

Ενόσω το όχημα κινείται πρέπει να καθίσταται αδύνατη η παρέμβαση σε λειτουργίες του συστήματος που δεν προορίζονται για χρήση από τον οδηγό κατά την οδήγηση ή πρέπει να προβλέπονται σαφείς προειδοποιήσεις κατά της ακούσιας χρήσης τους.

Στον οδηγό πρέπει να παρουσιάζονται πληροφορίες σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση και οποιαδήποτε δυσλειτουργία του συστήματος που ενδέχεται να επηρεάζει την ασφάλεια.

Σε περίπτωση μερικής ή ολικής αστοχίας του συστήματος πρέπει να παραμένει υπό έλεγχο το όχημα ή, τουλάχιστον, πρέπει να είναι δυνατόν να ακινητοποιείται κατά ασφαλή τρόπο.

### 9. Αρχές όσον αφορά πληροφορίες σχετικές με το σύστημα

Πρέπει να παρέχονται στον οδηγό οι κατάλληλες οδηγίες σχετικά με τη χρήση και άλλα ζητήματα εγκατάστασης και συντήρησης του συστήματος.

Οι οδηγίες σχετικά με το σύστημα πρέπει να είναι ορθές και εύληπτες.

Οι οδηγίες σχετικά με το σύστημα πρέπει να είναι διατυπωμένες σε γλώσσα καταληπτή ή υπό μορφή κατανοητή από τον οδηγό.

Στις οδηγίες πρέπει να γίνεται σαφής διάκριση μεταξύ των πτυχών του συστήματος που προορίζονται για χρήση από τον οδηγό κατά την οδήγηση και αυτών (π.χ. ειδικές λειτουργίες, επιλογές λειτουργιών, κ.λπ.) που δεν προορίζονται για χρήση κατά την οδήγηση.

Όλες οι πληροφορίες σχετικά με το προϊόν πρέπει να έχουν προβλεφθεί έτσι ώστε να αποδίδουν επακριβώς τις λειτουργίες του συστήματος.

Από τις πληροφορίες σχετικά με το προϊόν πρέπει να προκύπτει σαφώς κατά πόσον απαιτούνται ειδικές δεξιότητες για τη χρήση του συστήματος ή εάν το προϊόν είναι ακατάλληλο για συγκεκριμένους χρήστες.

Οι αναπαραστάσεις της χρήσης του συστήματος (π.χ. περιγραφές, φωτογραφίες και διαγράμματα) δεν θα πρέπει να δημιουργούν εξωπραγματικές προσδοκίες στους πιθανούς χρήστες ούτε να παροτρύνουν σε χρήσεις επικίνδυνες για την ασφάλεια ή παράνομες.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1999

σχετικά με το αίτημα του Ηνωμένου Βασιλείου για αναστολή, δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 2 της οδηγίας 97/33/ΕΚ («οδηγία για τη διασύνδεση»), της υποχρέωσης για την εισαγωγή συστήματος προεπιλογής φορέα

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 5030]

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/54/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 97/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1997, για τη διασύνδεση στο χώρο των τηλεπικοινωνιών προκειμένου να διασφαλισθεί καθολική υπηρεσία και διαλειτουργικότητα, με εφαρμογή των αρχών παροχής ανοικτού δικτύου (ONP) <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/61/ΕΚ <sup>(2)</sup>, και ειδικότερα το άρθρο 20 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) η οδηγία 97/33/ΕΚ εναρμονίζει τους όρους διασύνδεσης και πρόσβασης στις τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες που είναι προσιτές στο κοινό. Οι εθνικές ρυθμιστικές αρχές πρέπει να απαιτούν, δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 7, από τους φορείς εκμετάλλευσης των δημοσίων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών που έχουν σημαντική ισχύ στην αγορά, να διευκολύνουν τους συνδρομητές τους να προεπιλέγουν φορείς παροχής τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών που είναι προσιτές στο κοινό, και να διασφαλίσουν ότι οι αναγκαίες διευκολύνσεις θα αρχίσουν να παρέχονται από την 1η Ιανουαρίου 2000. Ωστόσο, δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 2, σύμφωνα με το οποίο, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη μπορούν να αποδείξουν ότι οι εν λόγω υποχρεώσεις θα επέβαλαν υπερβολική επιβάρυνση σε ορισμένους οργανισμούς ή κατηγορίες οργανισμών, η Επιτροπή μπορεί να αναστείλει την εκπλήρωση των υποχρεώσεων αυτών από τα κράτη μέλη, μετά από αίτημα αυτών και όπου η αναστολή αυτή είναι δικαιολογημένη. Η Επιτροπή πρέπει να εξετάζει τα αιτήματα, λαμβάνοντας υπόψη την ιδιαίτερη κατάσταση στο εν λόγω κράτος μέλος και την ανάγκη διασφάλισης ενιαίου ρυθμιστικού περιβάλλοντος σε κοινοτικό επίπεδο.

(2) Το Ηνωμένο Βασίλειο ζήτησε με επιστολή της 30ής Οκτωβρίου 1998, αναστολή ενός έτους της προθεσμίας της 1ης Ιανουαρίου 2000 για την εισαγωγή από την British Telecom (BT) συστήματος προεπιλογής φορέα για εθνικές και διεθνείς κλήσεις, και αναστολή δύο ετών για όλες τις άλλες μορφές κλήσεων, όπως π.χ. τις τοπικές κλήσεις και τις κλήσεις σε δίκτυα κινητής τηλεφωνίας. Οι κύριοι λόγοι για την υποβολή του εν λόγω αιτήματος ήταν η έλλειψη προετοιμασίας στο Ηνωμένο Βασίλειο για την εισαγωγή συστήματος προεπιλογής φορέα πριν το Δεκέμβριο 1997, η ανάγκη να διασφαλιστεί η ακεραιότητα του δικτύου στο

πλαίσιο των αλλαγών εν όψει της νέας χιλιατίας, καθώς και των αλλαγών αριθμοδότησης, η έλλειψη εγγενούς ευκολίας για την εισαγωγή συστήματος προεπιλογής φορέα στο πλαίσιο των αλλαγών της ΒΤ, και η πληθώρα των μορφών κλήσεων που θα είναι προσιτές μέσω του συστήματος προεπιλογής φορέα στο Ηνωμένο Βασίλειο.

(3) η ως άνω αναστολή, αφορά την εισαγωγή στο Ηνωμένο Βασίλειο συστήματος προεπιλογής φορέα που θα βασίζεται σε κέντρο μεταγωγής και θα καλύπτει όλες τις μορφές κλήσεων. Οι δυσκολίες σχετικά με την προετοιμασία πριν το Δεκέμβριο 1997 και τις αλλαγές, τόσο εν όψει της νέας χιλιατίας, όσο και στην αριθμοδότηση, δεν δικαιολογούν καμία αναστολή, δεδομένου ότι ήταν ήδη γνωστές όταν εκδόθηκε η τροποποίηση της οδηγίας για τη διασύνδεση. Δεν μπορεί να θεωρηθεί ως δικαιολογία, ούτε η έλλειψη εγγενούς ευκολίας για την εισαγωγή συστήματος προεπιλογής φορέα στο πλαίσιο των αλλαγών της ΒΤ, δεδομένου ότι μπορούν να επιλεγούν άλλες μέθοδοι για τη διασφάλιση της εισαγωγής του συστήματος. Επιπλέον, οι υπηρεσίες που πρόκειται να χορηγηθούν ορίζονται από την οδηγία και δεν μπορούν να αποτελέσουν λόγο παροχής της ως άνω αναστολής. Επίσης, δεδομένης της σημασίας του συστήματος προεπιλογής φορέα για τον ανταγωνισμό στην αγορά των τηλεπικοινωνιών, πρέπει να τηρηθούν όλες οι διαδικασίες για τη συντονισμένη εισαγωγή του συστήματος στην Κοινότητα. Ως εκ τούτου, το αίτημα για αναστολή δεν δικαιολογείται εάν ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση στο Ηνωμένο Βασίλειο και η ανάγκη διασφάλισης ενιαίου ρυθμιστικού περιβάλλοντος σε κοινοτικό επίπεδο.

(4) μία αναστολή, όμως τριών μηνών, θεωρείται σκόπιμη προκειμένου να τεθούν σε εφαρμογή οι διευθετήσεις, έως ότου εισαχθεί το σύστημα προεπιλογής φορέα που θα βασίζεται σε κέντρο μεταγωγής, καθώς και για την αποφυγή επιβολής υπερβολικής επιβάρυνσης στην ΒΤ και σε άλλους φορείς παροχών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το Ηνωμένο Βασίλειο δύναται να αναβάλει έως την 1η Απριλίου 2000 την εφαρμογή του άρθρου 12 παράγραφος 7 της οδηγίας 97/33/ΕΚ σχετικά με την εισαγωγή συστήματος προεπιλογής φορέα στο δίκτυο των δημοσίων τηλεπικοινωνιών της British Telecom.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 199 της 26.7.1997, σ. 32.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 268 της 3.10.1998, σ. 37.



---

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1999.

Για την Επιτροπή  
Erkki LIIKANEN  
Μέλος της Επιτροπής

---